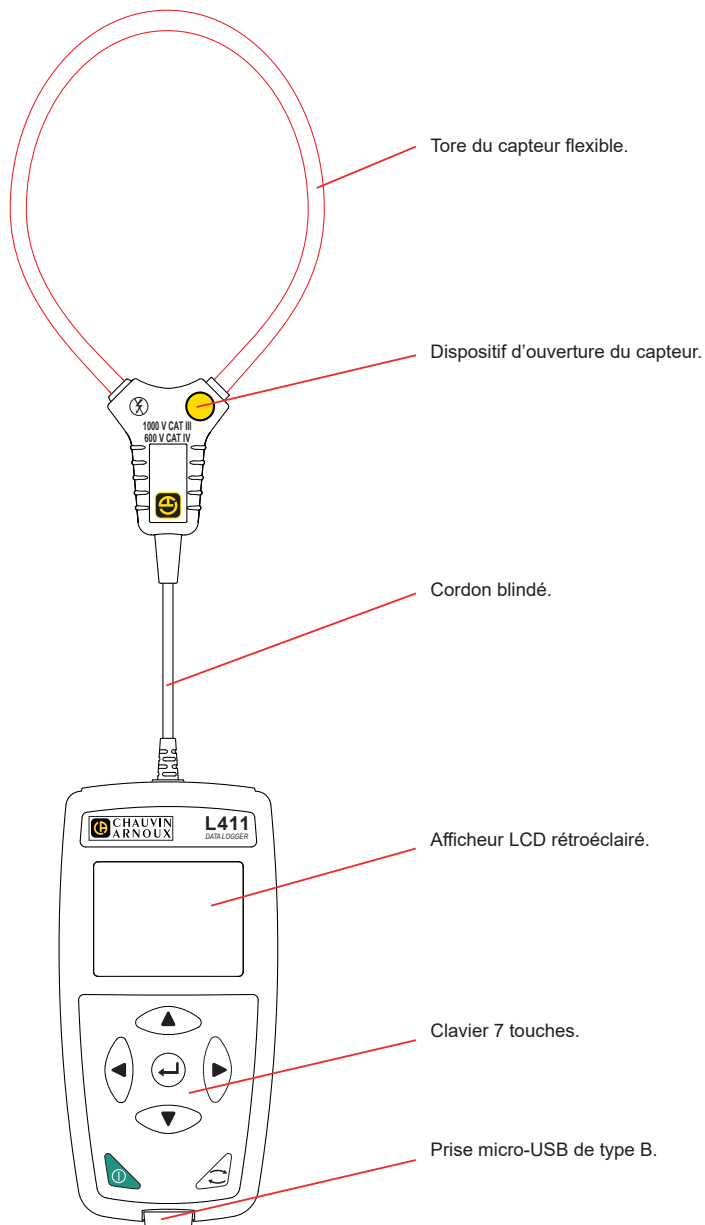
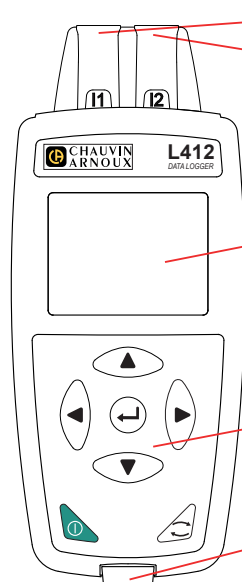


GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE DES L411, L412, L461 (FR)

L411



L412



Entrée courant I1.

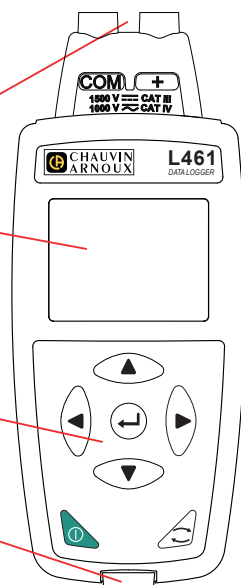
Entrée courant I2.

Afficheur LCD rétroéclairé.

Clavier 7 touches.

Prise micro-USB de type B.

L461



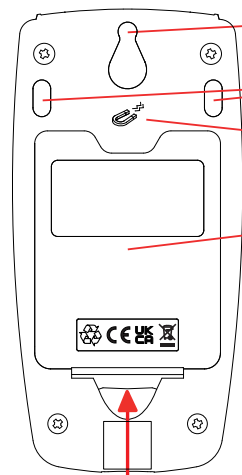
Entrée tension.

Afficheur LCD rétroéclairé.

Clavier 7 touches.

Prise micro-USB de type B.

MISE EN PLACE DES PILES



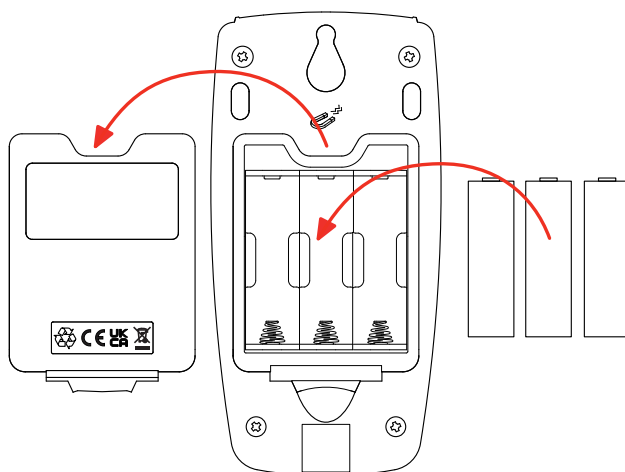
Encoche pour accrocher l'appareil.

Patins anti-dérapants.

Aimant pour fixation sur une surface métallique.

Trappe à pile.

- Soulevez la languette de la trappe à pile.
- Retirez la trappe à pile.
- Placez les piles dans leur logement en respectant leur polarité.
- Refermez la trappe à pile en vous assurant de sa fermeture complète et correcte.



FONCTIONS DES TOUCHES

Touche	Description
	Bouton Marche / Arrêt Il permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil avec un appui long. L'appareil ne peut pas être éteint lorsqu'un enregistrement est en cours ou en attente, ou encore lorsque l'appareil est branché sur une alimentation externe.
	Touche Sélection Elle permet de démarrer ou d'arrêter un enregistrement, et de choisir le mode de Wi-Fi.
	Touches de navigation Elles permettent de configurer l'appareil et de parcourir les données affichées.
	Touche de validation Dans le mode configuration, elle permet de sélectionner un paramètre à modifier. Dans le mode sélection, elle permet de lancer ou d'arrêter un enregistrement. Elle permet également de choisir le type de Wi-Fi.

Un appui sur n'importe quelle touche allume le rétroéclairage de l'afficheur pour une durée de 3 minutes.

NOTICE DE FONCTIONNEMENT

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil : www.chauvin-arnoux.com

Effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

INSTALLATION DE DATA LOGGER TRANSFER®

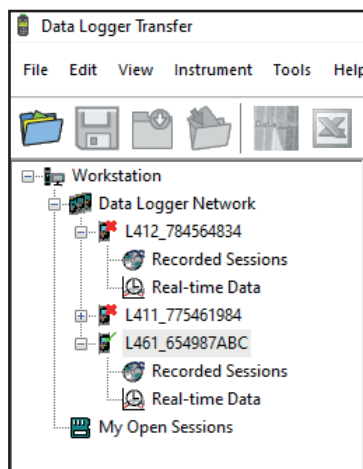
- Téléchargez la dernière version de Data Logger Transfer sur notre site web : www.chauvin-arnoux.com.
- Lancez **setup.exe**.
- Puis suivez les instructions d'installation.

Pour des instructions d'installation complètes, reportez-vous à la notice de fonctionnement.

CONNEXION DE L'APPAREIL AU PC

- Allumez l'appareil en faisant un appui long sur la touche .
- Branchez l'appareil sur le PC via le cordon USB.
- Double-cliquez sur l'icône  sur le bureau pour ouvrir Data Logger Transfer
- Sélectionnez l'icône **Ajout appareil**  dans la barre d'outil, puis **L411** ou **L412** ou **L461**, puis **USB**.
- Lorsque la connexion avec l'appareil est établie, le nom de ce dernier doit s'afficher sur le côté gauche de la fenêtre dans l'arborescence du **Réseau Data Logger**.

Pour une connexion en Wi-Fi, reportez-vous à la notice de fonctionnement.



CONFIGURATION DE L'APPAREIL

Pour configurer votre appareil, sélectionnez-le dans le réseau Data Logger.

Ouvrez la boîte de dialogue **Configurer l'appareil** en cliquant sur l'icône **Configurer**  dans la barre d'outils, dans le menu **Appareil** ou dans la zone **État**.

Cette boîte de dialogue comporte plusieurs onglets :

- **Général** : pour donner un nom à l'appareil, choisir la durée d'extinction automatique, bloquer la touche **Sélection** de l'appareil, régler la date et l'heure et formater la carte SD.
- **Communication** : options relatives à la communication entre l'appareil, le PC et le réseau.
- **Enregistrements** : choisir leurs noms, leur durée, leur date de début et de fin, la période d'agrégation et le type d'enregistrement.
- **Appareil** : choisir AC/DC (L461), choisir la fréquence, configurer les capteurs de courant (L411 et L412), choisir les valeurs MAX sont agrégées ou non. Cette configuration peut être protégée par un mot de passe.

Cliquez sur **OK** pour transférer la nouvelle configuration dans l'appareil.

LANCEMENT D'UN ENREGISTREMENT (MARCHE / ARRÊT)

Pour lancer un enregistrement, procédez de l'une des manières suivantes :

- **Dans Data Logger Transfer** : Allez dans l'onglet **Enregistrement** de la boîte de dialogue Configuration. L'appareil peut être configuré pour déclencher un enregistrement soit à une date et une heure future, soit immédiatement après la fin de la configuration sur l'appareil.
- **Sur l'appareil** : Appuyez sur la touche **Sélection** . L'appareil affiche **START**. Validez avec la touche . Le symbole **REC** clignote.

Pour arrêter un enregistrement, procédez de l'une des manières suivantes :

- **Dans PEL Transfer** : Dans le menu, sélectionnez **Appareil > Arrêter l'enregistrement** .
- **Sur l'appareil** : Appuyez sur la touche **Sélection**. L'appareil affiche **STOP**. Validez avec la touche . Le symbole **REC** disparaît.

AFFICHAGE DE L'ENREGISTREMENT

Les données enregistrées peuvent être transférées sur le PC pour être affichées et pour générer des rapports :

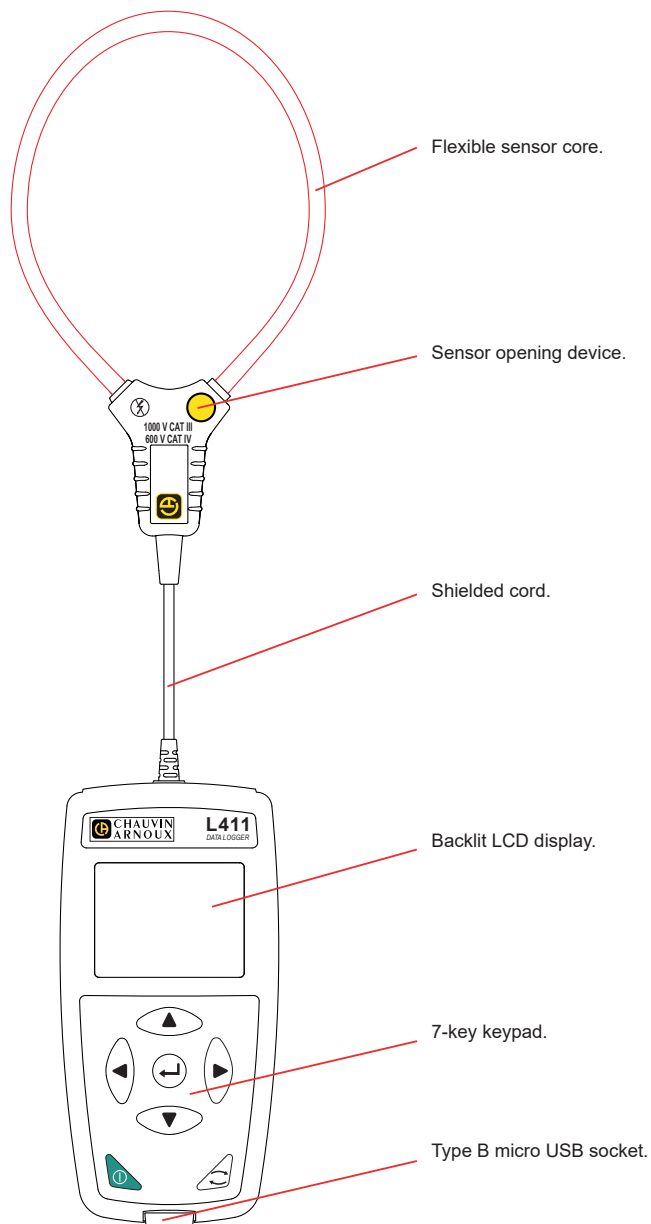
Dans Data Logger Transfer, dans l'arborescence, sélectionnez **Sessions enregistrées**. Double-cliquez sur la session d'enregistrement souhaitée. Une fois le téléchargement terminé, sélectionnez-le et cliquez sur **Ouvrir** dans la boîte de dialogue Téléchargement.

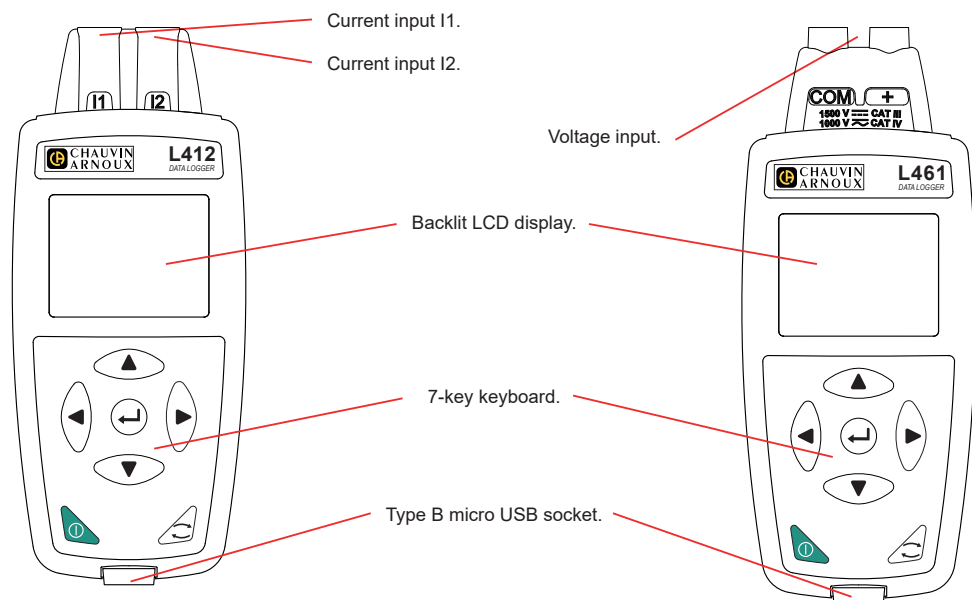
La session s'ajoute à **Mes sessions ouvertes** dans l'arborescence. Les données peuvent alors être affichées.



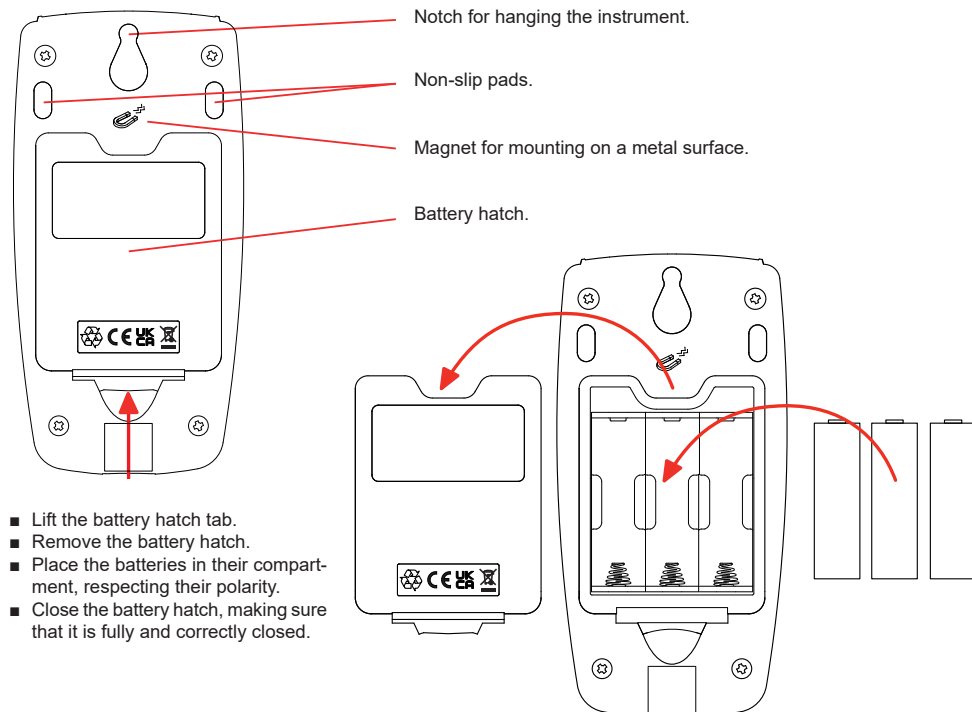
QUICK START GUIDE FOR THE L411, L412, L461 (EN)

L411



L412**L461**

INSERTING THE BATTERIES



KEY FUNCTIONS

Key	Description
	On / Off button A long press turns the instrument on or off. The instrument cannot be turned off while a recording is in progress or pending, or when the instrument is connected to an external power source.
	Select Button This starts or stops a recording and allows the Wi-Fi mode and recording mode to be chosen.
	Navigation keys Used to configure the instrument and browse the data displayed.
	Enter key In configuration mode, selects a setting to change. In select mode, starts or stops a recording. It also allows the type of Wi-Fi to be chosen.

Pressing any key turns on the display backlighting for 3 minutes.

USER'S MANUAL

Go to our web site to download the user's manual for your instrument:

www.chauvin-arnoux.com

Search on the name of your instrument. Once you have found it, go to its page. The user's manual is on the right-hand side. Download it.

INSTALLING DATA LOGGER TRANSFER®

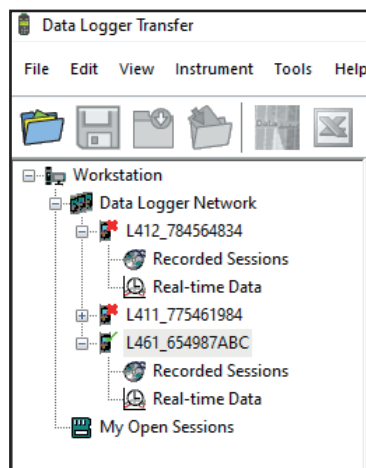
- Download the latest version of Data Logger Transfer from our website: www.chauvin-arnoux.com.
- Launch **setup.exe**.
- Then follow the installation instructions.

Refer to the user's manual for full installation details.

CONNECTING THE INSTRUMENT TO THE PC

- Turn on the instrument by pressing and holding the  key.
- Connect the instrument to the PC using the USB cord.
- Double-click the  icon on the desktop to open Data Logger Transfer
- Select the **Add instrument icon**  in the toolbar, then **L411** or **L412** or **L461**, then **USB**.
- When the connection with the instrument is established, its name should be displayed on the left side of the window in the **Data Logger Network** navigation tree.

For a Wi-Fi connection, refer to the user manual.



CONFIGURATION OF THE INSTRUMENT

To configure your instrument, select it in the Data Logger network.

Open the **Configure Instrument** dialogue box by clicking the **Configure**  icon in the toolbar, in the **Instrument** menu or in the **Status** area.

This dialogue box has several tabs:

- **General:** to give a name to the instrument, choose the automatic power-off time, lock the **Select** button on the instrument, set the date and time and format the SD card.
- **Communication:** options relating to communication between the instrument, the PC and the network.
- **Recordings:** choose their name, duration, start and end date, aggregation period and the type of recording.
- **Instrument:** choose AC/DC (L461), choose the frequency, configure the current sensors (L411 and L412), choose the MAX values that are aggregated or not. This configuration can be password protected.

Click **OK** to load the new configuration into the instrument.

START A RECORDING (ON / OFF)

To start a recording, do one of the following:

- **In Data Logger Transfer:** Go to the **Recording** tab of the Configuration dialogue box. The instrument can be configured to trigger a recording either at a future date and time, or immediately after completing the instrument configuration.
- **On the instrument:** Press the **Select**  key. The instrument displays **START**. Confirm with the  key. The **REC** symbol blinks.

To stop a recording, do one of the following:

- **In Data Logger Transfer:** In the menu, select **Instrument > Stop recording** .
- **On the instrument:** Press the **Select** key. The instrument displays **STOP**. Confirm with the  key. The **REC** symbol disappears.

VIEWING THE RECORDING

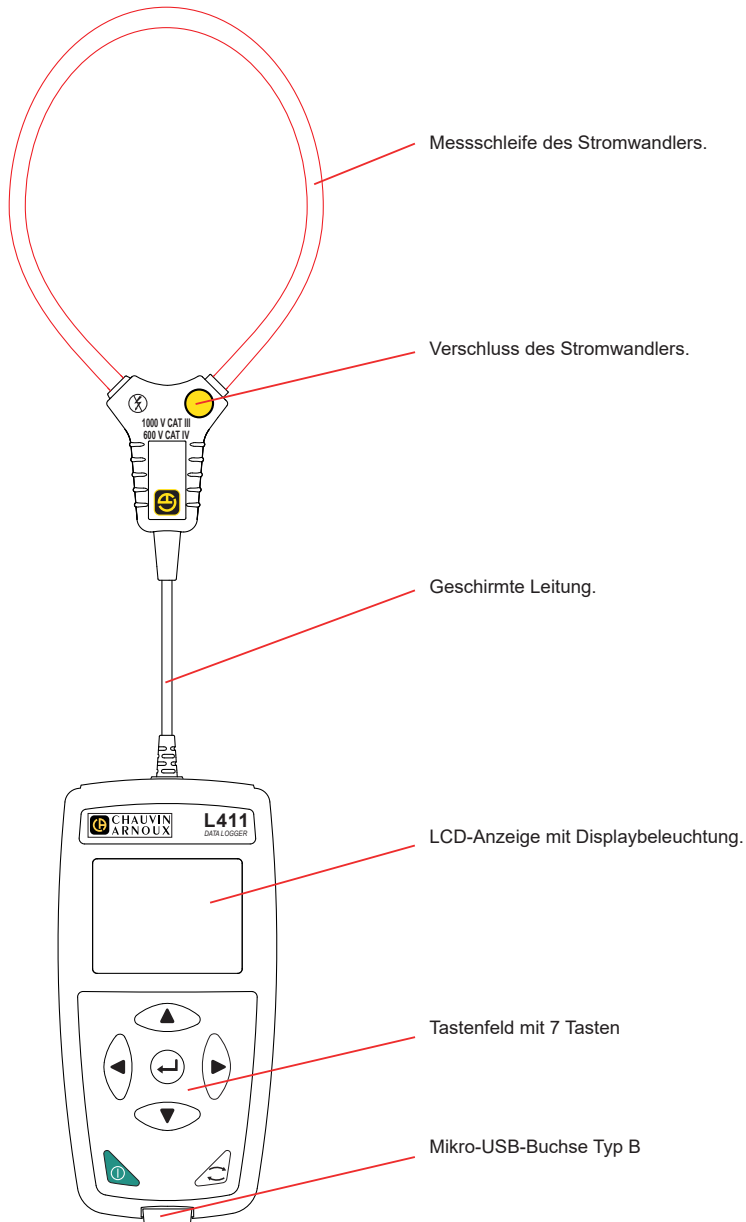
Recorded data can be transferred to the PC in for viewing and for generating reports:

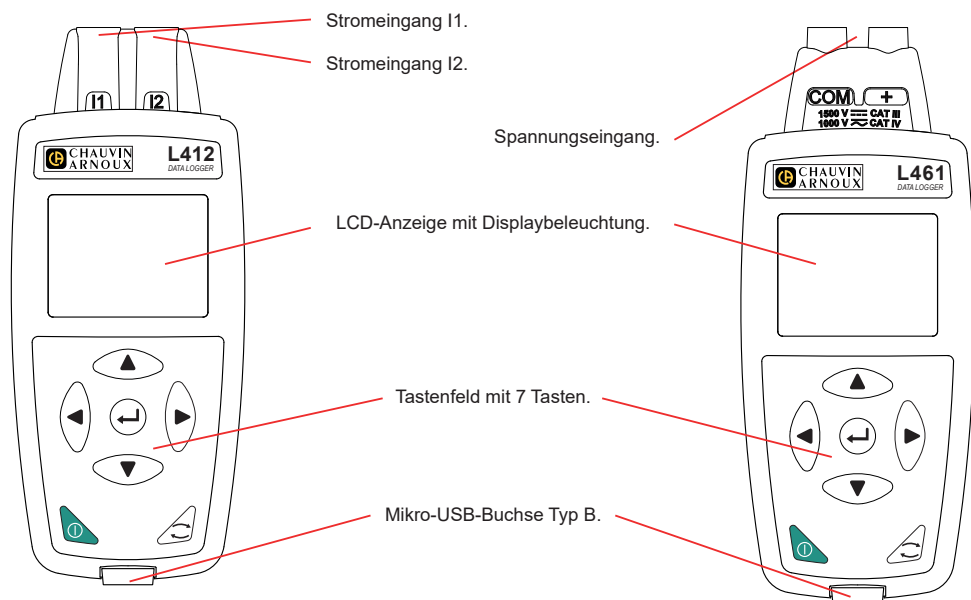
In Data Logger Transfer, in the navigation tree, select **Saved Sessions**. Double click the required recording session. Once the download has finished, select it and click **Open** in the Download dialogue box.

The session is added to **My Open Sessions** in the navigation tree. The data can then be displayed.

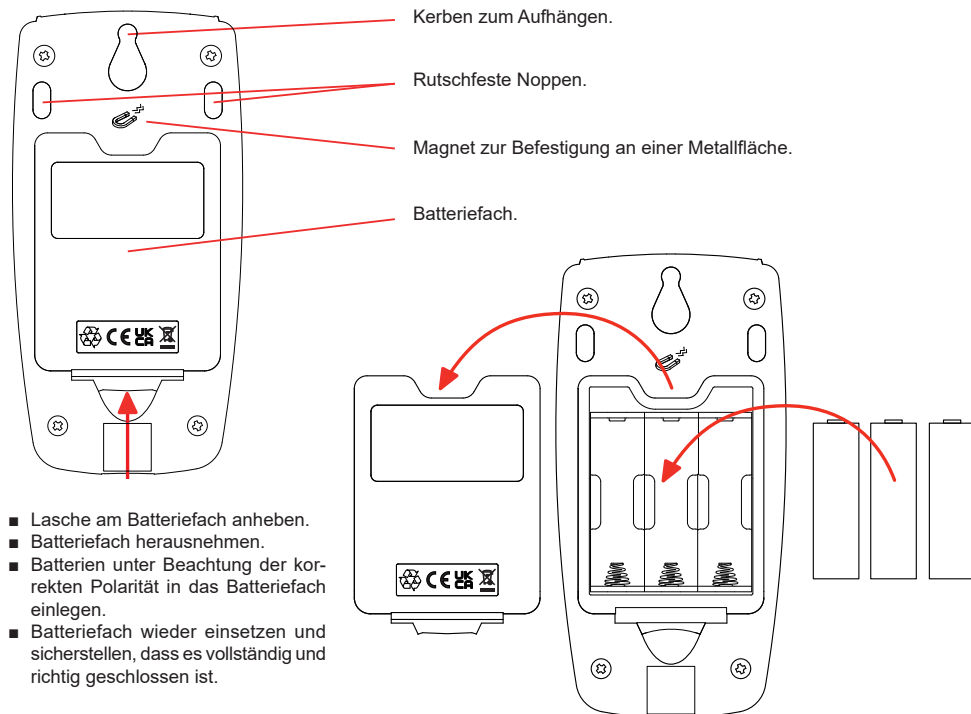


L411



L412**L461**

EINLEGEN DER BATTERIEN



FUNKTIONSTASTEN

Taste	Beschreibung
	Ein- und Ausschalttaste Gerät ein- und ausschalten (lang drücken). Solange noch eine Aufzeichnung läuft oder programmiert ist, bzw. solange das Gerät an eine externe Stromversorgung angeschlossen ist, kann das Gerät nicht ausgeschaltet werden.
	Wahltaste Drückt man auf diese Taste wird ein Speichervorgang ein- bzw. ausgeschaltet und der WLAN-Modus und Speichermodus gewählt.
	Navigationstasten Diese Tasten dienen dem Einstellen des Geräts und dem Durchblättern der Anzeigedaten.
	Eingabetaste Im Konfigurationsmodus: Auswahl des zu ändernden Parameters. Im Auswahlmodus: Ein- und ausschalten eines Speichervorgangs. Auswahl des WLAN-Modus.

Mit jeder beliebigen Taste wird die Displaybeleuchtung für 3 Minuten eingeschaltet.

BETRIEBSANLEITUNG

Besuchen Sie unsere Website, um die Betriebsanleitung für Ihr Gerät herunterzuladen:
www.chauvin-arnoux.com

Suchen Sie mit dem Namen Ihres Geräts und wählen Sie die entsprechende Seite aus. Die Betriebsanleitung befindet sich auf der rechten Seite. Nun können Sie die Betriebsanleitung herunterladen.

DATA LOGGER TRANSFER ® INSTALLIEREN

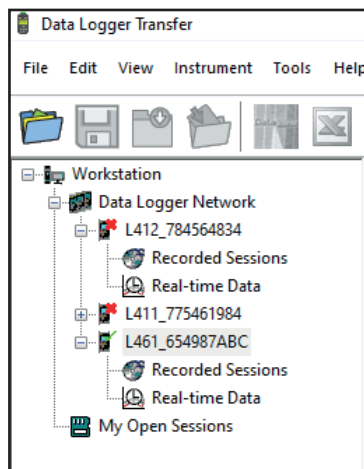
- Die neueste Version von Data Logger Transfer von unserer Website herunterladen.
www.chauvin-arnoux.com
- Führen Sie **setup.exe** aus.
- Folgen Sie dann den Installationsanweisungen.

Eine ausführliche Installationsanweisung finden Sie in der Bedienungsanleitung

GERÄT AN DEN PC ANSCHLIESSEN

- Schalten Sie zunächst das Gerät an, dazu halten Sie die Taste  gedrückt.
- Schließen Sie nun das Gerät mit dem USB-Kabel an Ihren PC an.
- Doppelklicken Sie auf das Symbol  auf dem Desktop, um Data Logger Transfer zu starten.
- Wählen Sie das Symbol **Gerät hinzufügen**  in der Symbolleiste, dann **L411** oder **L412** oder **L461**, dann **USB**.
- Wenn die Verbindung zum Gerät hergestellt ist, sollte der Geräte-name auf der linken Seite des Fensters in der **Data Logger-Netzwerkstruktur** erscheinen.

Informationen zum Einrichten von WLAN finden Sie in der Bedienungsanleitung.



GERÄTEKONFIGURATION

Um Ihr Gerät einzurichten, wählen Sie es zunächst im Data Logger-Netzwerk aus

Dann in der Symbolleiste das Symbol **Konfigurieren**  anklicken und das Dialogfeld **Gerätekonfiguration** öffnen bzw. im Hauptmenü **Gerät** oder im **Status**-Bereich.

In diesem Dialogfeld gibt es mehrere Registerkarten:

- **Allgemeine Einstellungen:** einen Namen geben, die Abschaltautomatik einstellen, die **Wahltaste** am Gerät sperren, Datum und Uhrzeit einstellen, sowie SD-Karte formatieren.
- **Kommunikation:** Optionen für die Kommunikation zwischen dem Gerät, dem PC und dem Netz.
- **Aufzeichnungen:** einen Namen geben, Dauer, Beginn- und Endzeitpunkt, Aggregationszeitraum und Art der Aufzeichnung.
- **Gerät:** AC/DC (L461), Frequenz, Stromwandler (L411 und L412) einstellen, Aggregation der MAX-Werte an- oder abwählen. Diese Einstellungen können mit einem Passwort geschützt werden.

Klicken Sie auf **OK**, um die neue Konfiguration in das Gerät zu übernehmen.

START EINER AUFZEICHNUNG (EIN/AUS)

Es gibt mehrere Möglichkeiten, eine Aufzeichnung zu starten:

- **In Data Logger Transfer:** Im Dialogfeld Konfiguration, Registerkarte **Aufzeichnung**, die entsprechende Option wählen. Das Gerät kann so konfiguriert werden, dass die Aufzeichnung entweder zu einem bestimmten späteren Zeitpunkt startet oder sofort bei Übernahme der neuen Konfiguration in das Gerät.
- **Am Gerät:** Drücken Sie die Taste **Auswahl** . Das Gerät zeigt an **START**. Mit der Taste  bestätigen. Das Symbol **REC** blinkt.

Es gibt mehrere Möglichkeiten, eine Aufzeichnung zu beenden:

- **Über PEL Transfer:** Im Menü unter **Gerät > Aufzeichnung beenden** .
- **Am Gerät:** Die Taste **Wahl**. Das Gerät zeigt **STOPP** an. Mit der Taste  bestätigen. Das Symbol **REC** verschwindet.

AUFZEICHNUNG ANZEIGEN

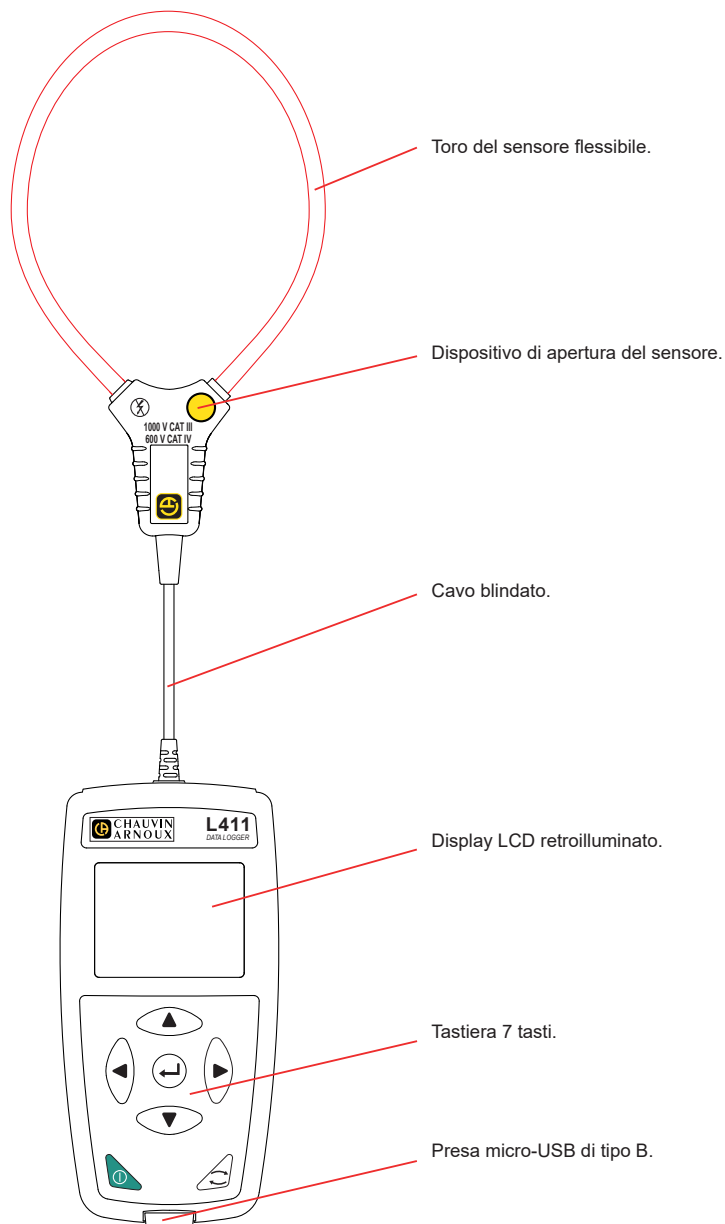
Auf dem PC können die Daten angezeigt und Berichte erstellt werden. So laden Sie die aufgezeichneten Daten auf den PC herunter:

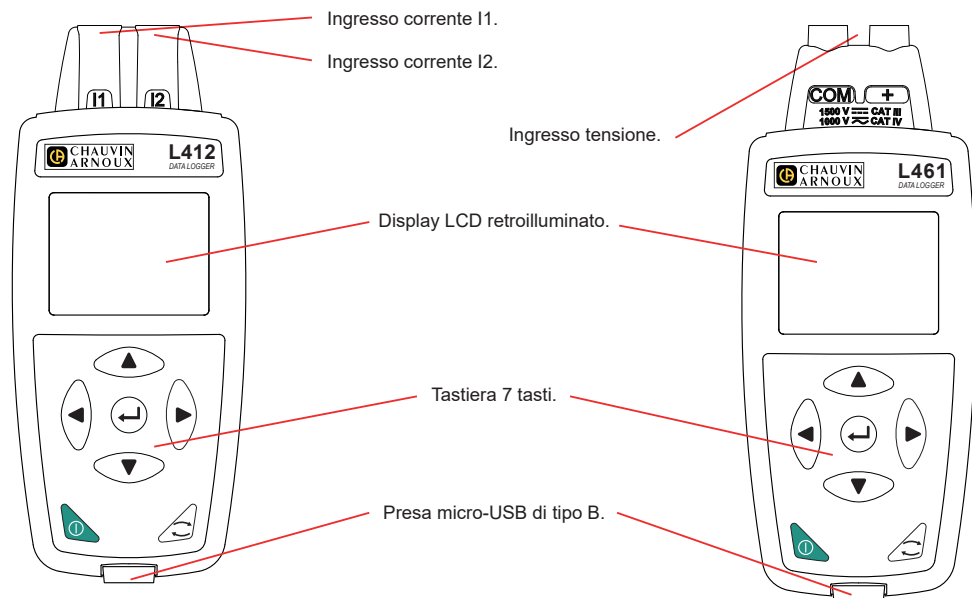
Im Baumdiagramm von Data Logger Transfer **Aufgezeichnete Vorgänge** wählen. Die gewünschte Aufzeichnung doppelt anklicken. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, wählt man die betreffende Aufzeichnung im Download-Dialogfeld aus und klickt auf **Öffnen**.

Die Aufzeichnungsdatei erscheint unter **Eigene aktuelle Vorgänge** im Baumdiagramm. Jetzt stehen die Daten zur Anzeige bereit.

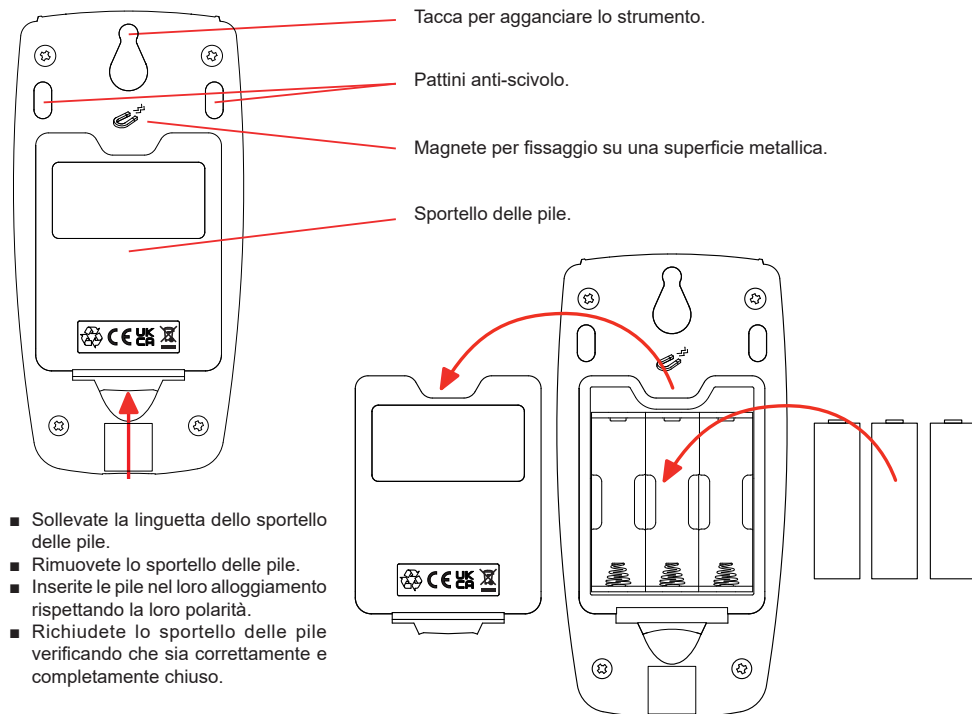


L411



L412**L461**

INSERIMENTO DELLE PILE



FUNZIONI DEI TASTI

Tasto	Descrizione
	Pulsante Marcia / Arresto Permette di accendere o spegnere lo strumento con una pressione lunga. Non è possibile spegnere lo strumento quando una registrazione è in corso o in attesa, o quando è collegato ad un'alimentazione esterna.
	Tasto Selezione Permette di avviare o fermare una registrazione, scegliere la modalità di Wi-Fi e la modalità di registrazione.
	Tasti di navigazione Permettono di configurare lo strumento e sfogliare i dati visualizzati.
	Tasto di convalida In modalità configurazione, permette di selezionare un parametro da modificare. Nella modalità selezione, permette di lanciare o fermare una registrazione. Permette anche di scegliere il tipo di Wi-Fi.

Una pressione su un tasto qualsiasi accende la retroilluminazione del display per una durata di 3 minuti.

MANUALE D'USO

Appuntamento sul nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento:

www.chauvin-arnoux.com

Effettuate una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento, andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra. Scaricatelo.

INSTALLATION DI DATA LOGGER TRANSFER

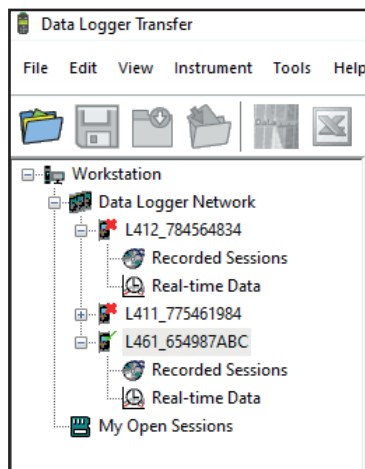
- Scaricate l'ultima versione di Data Logger Transfer sul nostro sito web: www.chauvin-arnoux.com.
- Lanciate **setup.exe**.
- Poi seguite le istruzioni di installazione.

Per tutte le istruzioni di installazione, riferitevi al manuale d'uso.

CONNESSIONE DELLO STRUMENTO AL PC

- Accendete lo strumento con una pressione lunga sul tasto .
- Collegate lo strumento al PC mediante il cavo USB.
- Con un doppio clic sull'icona  del desktop aprite Data Logger Transfer.
- Selezionate l'icona **Aggiunta strumento**  nella barra strumenti, poi **L411 o L412 o L461**, poi **USB**.
- Quando la connessione con lo strumento è effettiva, il nome di quest'ultimo deve visualizzarsi sul lato sinistro della finestra nella struttura ad albero di **Rete Data Logger**.

Per una connessione in Wi-Fi, riferitevi al manuale d'uso.



CONFIGURAZIONE DELLO STRUMENTO

Per configurare il vostro strumento, selezionatelo nella rete Data Logger.

Aprire la casella di dialogo **Configurare lo strumento** con un clic sull'icona **Configurare**  nella barra degli strumenti, nel menu **Strumento** o nella zona **Stato**.

Questa casella di dialogo comporta vari tab:

- **Generale:** per dare un nome allo strumento, scegliere la durata di spegnimento automatico, bloccare il tasto **Selezione** dello strumento, regolare il tasto e l'ora e formattare la scheda SD.
- **Comunicazione:** opzioni relative alla comunicazione fra lo strumento, il PC e la rete.
- **Registrazioni:** scegliere i loro nomi, la loro durata, la loro data d'inizio e fine, il periodo di aggregazione e il tipo di registrazione.
- **Strumento:** scegliere AC/DC (L461), scegliere la frequenza, configurare i sensori di corrente (L411 e L412), scegliere se i valori MAX sono aggregati o meno. È possibile proteggere questa configurazione con una password.

Cliccate su **OK** per trasferire la nuova configurazione nello strumento.

LANCIO DI UNA REGISTRAZIONE (MARCIA / ARRESTO)

Per lanciare una registrazione, procedete in una delle seguenti maniere:

- **In Data Logger Transfer:** Andate nel tab **Registrazione** della casella di dialogo Configurazione. È possibile configurare lo strumento per attivare una registrazione a una data e un'ora futura, oppure immediatamente dopo la fine della configurazione sullo strumento.
- **Sullo strumento:** Premete il tasto **Selezione** . Lo strumento visualizza **START**. Convalidate con il tasto . Il simbolo **REC** lampeggia.

Per fermare una registrazione, procedete in una delle seguenti maniere:

- **In PEL Transfer:** Nel menu, selezionate **Strumento > Fermare la registrazione** .
- **Sullo strumento:** Premete il tasto **Selezione**. Lo strumento visualizza **STOP**. Convalidate con il tasto . Il simbolo **REC** sparisce.

LA REGISTRAZIONE SI VISUALIZZA

È possibile trasferire i dati registrati sul PC per successiva visualizzazione e generazione di report:

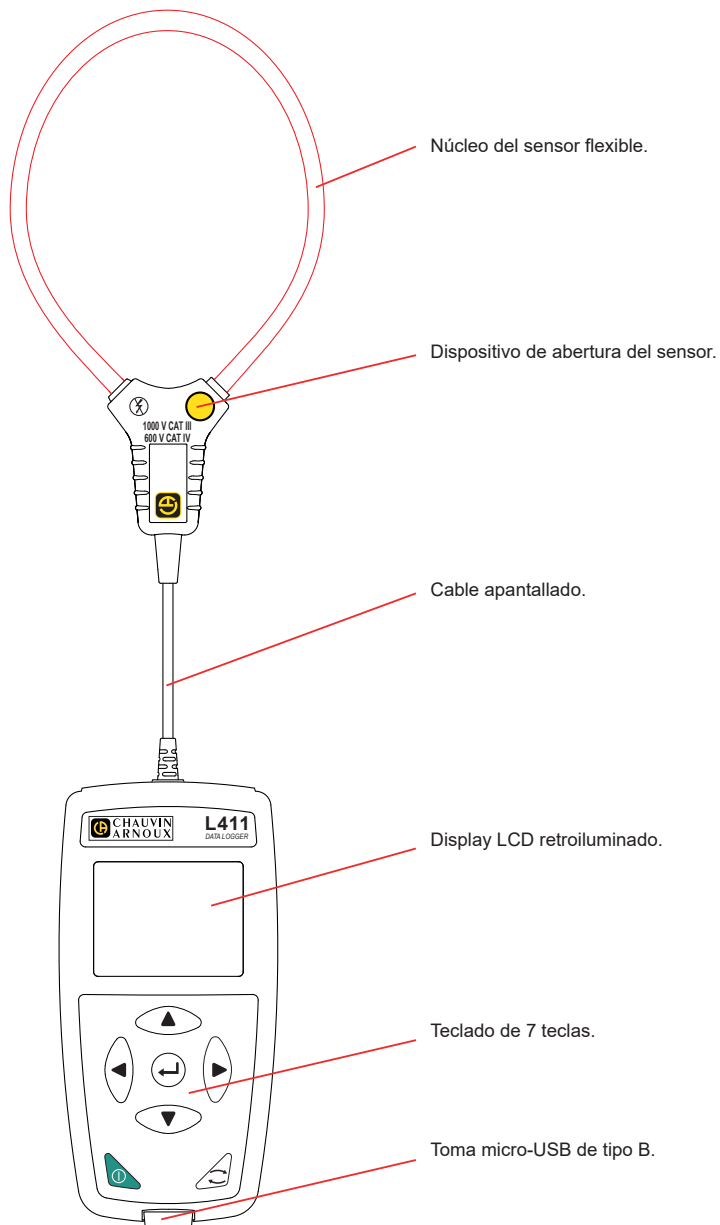
In Data Logger Transfer, nella struttura ad albero, selezionate **Sessioni registrate**. Doppio clic sulla sessione di registrazione voluta. Una volta terminato il download, selezionatelo e cliccate su **Aprire** nella casella di dialogo Download.

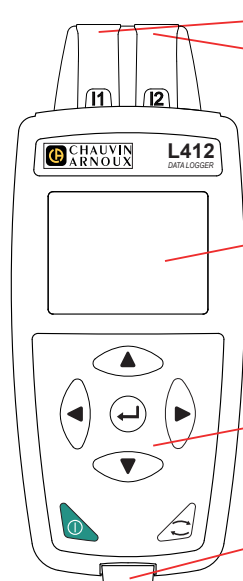
La sessione si aggiunge a **Le mie sessioni aperte** nella struttura ad albero. I dati possono allora visualizzarsi.



GUÍA DE INICIO RÁPIDO DE LOS L411, L412, L461 (ES)

L411



L412

Entrada de corriente I1.

Entrada de corriente I2.

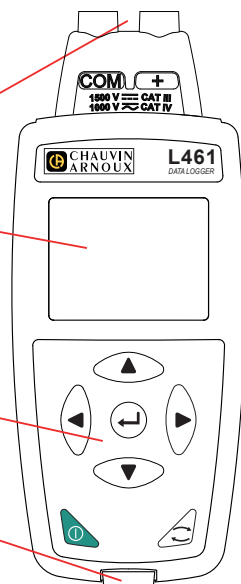
Display LCD retroiluminado.

Teclado de 7 teclas.

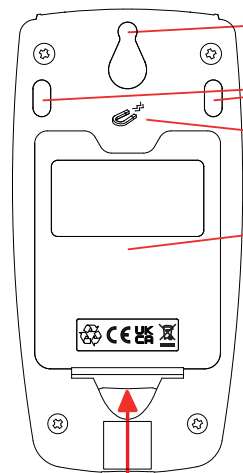
Toma micro-USB de tipo B.

L461

Entrada de tensión.



COLOCACIÓN DE LAS PILAS



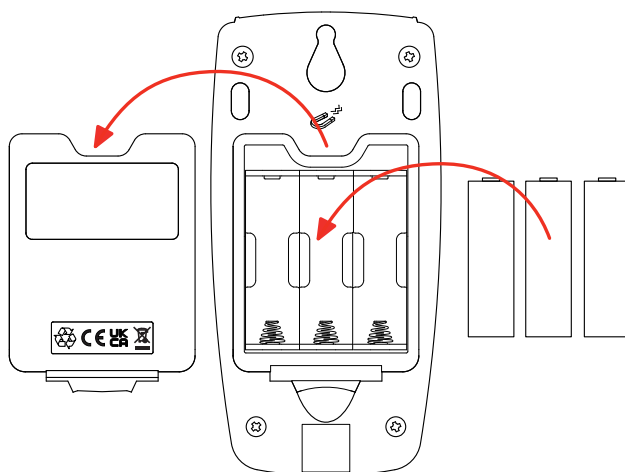
Orificio para enganchar el instrumento.

Elementos antideslizantes.

Imán para fijar en una superficie metálica.

Tapa de las pilas.

- Levante la lengüeta de la tapa de las pilas.
- Quite la tapa de las pilas.
- Coloque las pilas en su alojamiento según su polaridad.
- Cierre la tapa de las pilas y asegúrese de su completo y correcto cierre.



FUNCIONES DE LAS TECLAS

Tecla	Descripción
	Botón de Encendido/Apagado Permite encender o apagar el instrumento con una pulsación larga. El instrumento no se puede apagar cuando se está realizando un registro o está en espera, o cuando el instrumento está conectado a una fuente de alimentación externa.
	Tecla Selección Permite iniciar o detener un registro, elegir el modo Wi-Fi y el modo de registro.
	Teclas de navegación Permiten configurar el instrumento y examinar los datos mostrados.
	Tecla de validación En el modo Configuración, permite seleccionar un parámetro a modificar. En el modo selección, permite iniciar o detener un registro. Permite también seleccionar el tipo de Wi-Fi.

Al pulsar cualquier tecla se enciende la retroiluminación de la pantalla durante 3 minutos.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento:
www.chauvin-arnoux.com

Realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha. Descárguelo.

INSTALACIÓN DE DATA LOGGER TRANSFER®

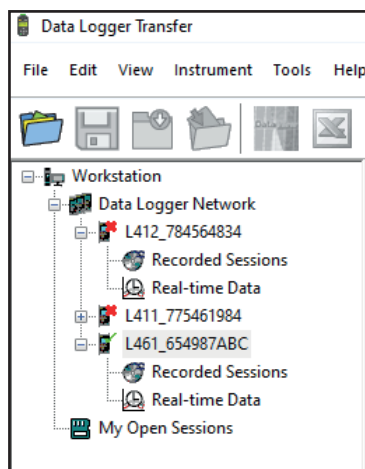
- Descargue la última versión de Data Logger Transfer desde nuestro sitio web: www.chauvin-arnoux.com.
- Inicie **setup.exe**.
- A continuación, siga las instrucciones de instalación.

Para ver las instrucciones de instalación completas, remítase al manual de instrucciones.

CONEXIÓN DEL INSTRUMENTO AL PC

- Encienda el dispositivo manteniendo pulsada la tecla .
- Conecte el instrumento a un PC mediante el cable USB.
- Haga doble clic en el icono  en el escritorio para abrir Data Logger Transfer.
- Seleccione el icono **Agregar instrumento**  en la barra de herramientas, luego **L411** o **L412** o **L461**, y luego **USB**.
- Cuando se haya establecido la conexión con el instrumento, el nombre de éste debe aparecer en la parte izquierda de la ventana en el árbol de directorios de la **Red Data Logger**.

Para una conexión en Wi-Fi, remítase al manual de instrucciones.



CONFIGURACIÓN DEL INSTRUMENTO

Para configurar su instrumento, selecciónelo en la red Data Logger.

Abra el cuadro de diálogo **Configurar el instrumento** haciendo clic en el icono **Configurar**  en la barra de herramientas, en el menú **Instrumento** o en la zona **Estado**.

Este cuadro de diálogo consta de varias pestañas:

- **General:** para dar un nombre al instrumento, seleccionar el tiempo de apagado automático, bloquear la tecla **Selección** del instrumento, configurar la fecha y la hora y formatear la tarjeta SD.
- **Comunicación:** opciones relativas a la comunicación entre el instrumento, el PC y la red.
- **Registros:** elegir sus nombres, su duración, su fecha de inicio y fin, el periodo de agregación y el tipo de registro.
- **Instrumento:** elegir CA/CC (L461), elegir la frecuencia, configurar los sensores de corriente (L411 y L412), elegir si los valores MAX se agregan o no. Esta configuración se puede proteger con una contraseña.

Haga clic en **Aceptar** para transferir la nueva configuración al instrumento.

INICIO DE UN REGISTRO (ENCENDIDO/APAGADO)

Para iniciar un registro, realice una de las siguientes acciones:

- **En Data Logger Transfer:** Seleccione la pestaña **Registro** del cuadro de diálogo Configuración. El instrumento puede configurarse para iniciar un registro o bien a una fecha y hora futura, o bien inmediatamente después de terminar la configuración del instrumento.
- **En el instrumento:** Pulse la tecla **Selección** . El instrumento indicará **START**. Acepte con la tecla . El símbolo **REC** parpadeará.

Para detener un registro, realice una de las siguientes acciones:

- **En PEL Transfer:** En el menú, seleccione **Instrumento > Detener el registro** .
- **En el instrumento:** Pulse la tecla **Selección**. El instrumento muestra **STOP**. Acepte con la tecla . El símbolo **REC** desaparecerá.

VISUALIZACIÓN DEL REGISTRO

Los datos registrados pueden transferirse al PC para visualizarlos y generar informes:

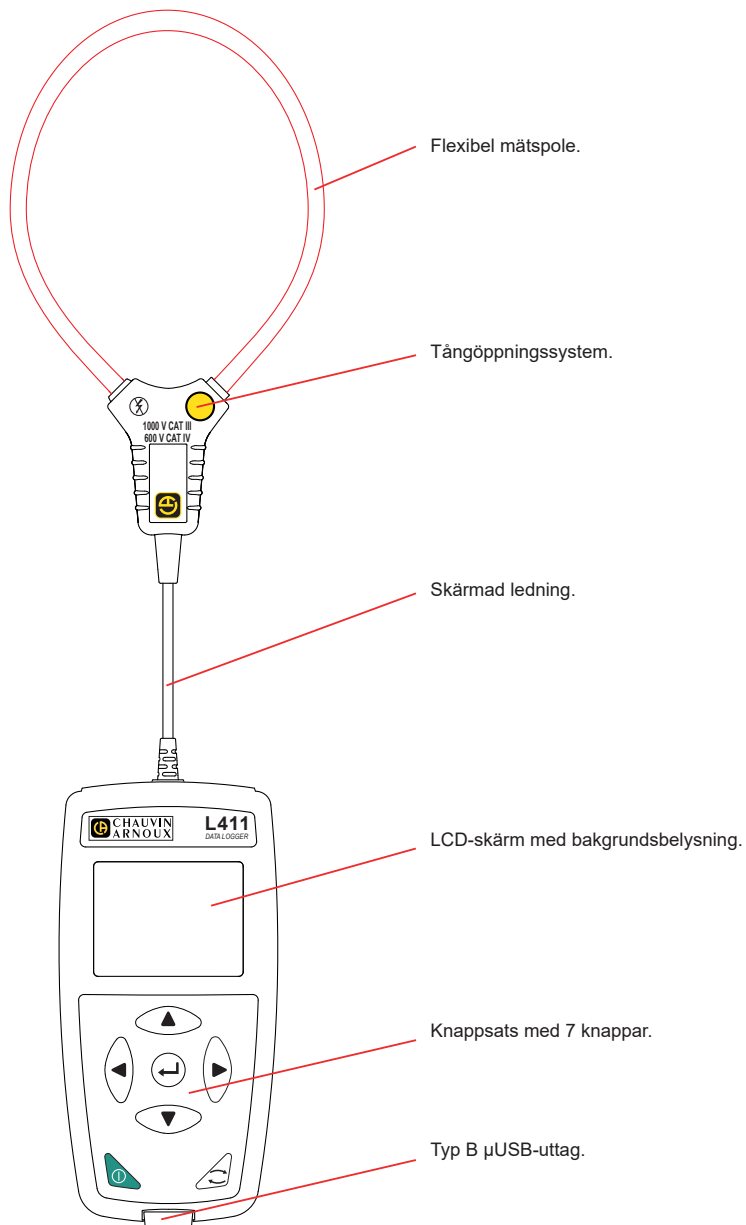
En Data Logger Transfer, en el árbol de directorios, seleccione **Sesiones guardadas**. Haga doble clic en la sesión de registro deseada. Una vez finalizada la descarga, selecciónela y haga clic en **Abrir** en el cuadro de diálogo Descarga.

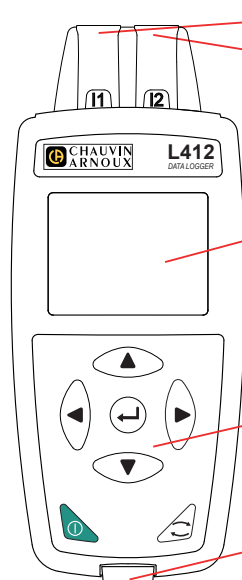
La sesión se agregará a **Mis sesiones abiertas** en el árbol de directorios. Se podrán visualizar entonces los datos.



SNABBSTARTGUIDE FÖR L411, L412, L461 (SV)

L411



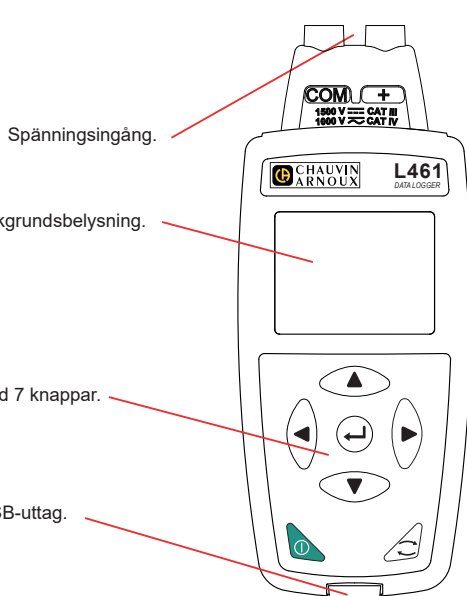
L412

Strömingång I1.

Strömingång I2.

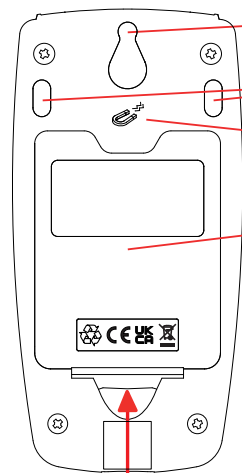
LCD-skärm med bakgrundsbelysning.

Knappsats med 7 knappar.

Typ B μ USB-uttag.**L461**

Spänningsingång.

ISÄTTNING AV BATTERIER



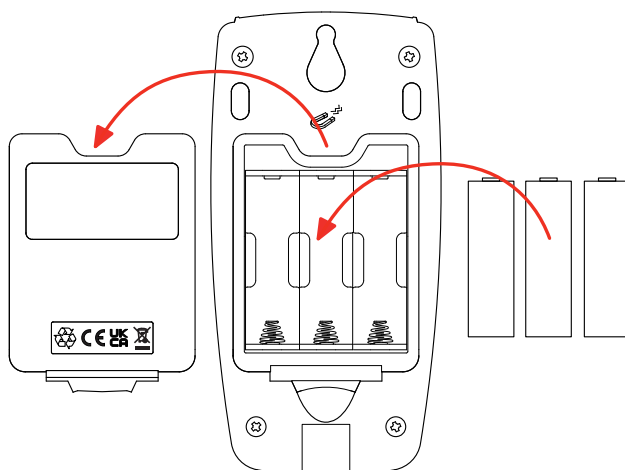
Urtag för att hänga upp instrumentet.

Halkfria dynor.

Magnet för montering på en metallyta.

Batterilucka.

- Lyft fliken på batteriluckan.
- Ta bort batteriluckan.
- Placera batterierna i batterifacket med rätt polaritet.
- Stäng batteriluckan och kontrollera att den är helt och korrekt stängd.



KNAPPFUNKTIONER

Knapp	Beskrivning
	Av/På-knapp Ett långt tryck slår på eller av instrumentet. Du kan inte stänga av instrumentet medan en inspelning pågår eller väntar, eller när instrumentet är anslutet till en extern strömkälla.
	Valknapp Knappen startar eller stoppar en inspelning eller tillåter att man väljer wifi-läge och inspelningsläge.
	Navigeringsknappar Används för att konfigurera instrumentet och bläddra bland data som visas.
	Returknapp Väljer en inställning som ska ändras i konfigurationsläge. Startar eller stoppar en inspelning i valläge. Knappen kan också användas för att välja typ av wifi.

Tryck på valfri knapp för att tända skärmens bakgrundsbelysning i tre minuter.

BRUKSANVISNING

Använd följande länk för att ladda ned ditt instruments bruksanvisning:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Bruksanvisningar_L411_L412_L461.pdf



INSTALLERA DATA LOGGER TRANSFER®

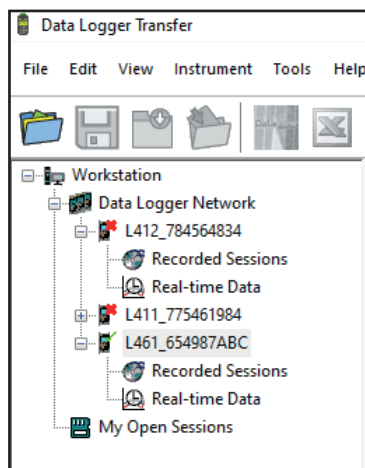
- Ladda ned den senaste versionen av Data Logger Transfer från vår hemsida: www.chauvin-arnoux.se.
- Starta **setup.exe**.
- Följ därefter installationsanvisningarna.

Se bruksanvisningen för fullständig information om installationen.

ANSLUTA INSTRUMENTET TILL DATORN

- Tryck och håll ned -knappen för att slå på instrumentet.
- Anslut instrumentet till datorn med hjälp av USB-kabeln.
- Dubbelklicka på -ikonen på skrivbordet för att öppna Data Logger Transfer
- Välj **Lägg till ett instrument-ikonen**  i verktygsfältet och därefter **L411**, **L412** eller **L461** och slutligen **USB**.
- När anslutningen till instrumentet upprättats ska dess namn visas på vänster sida av fönstret i navigeringsträdet **Data Logger-nätverk**.

Se bruksanvisningen för information om wifi-anslutning.



KONFIGURATION AV INSTRUMENTET

Välj ditt instrument i Data Logger-nätverket för att konfigurera det.

Öppna dialogrutan **Konfigurera instrument** genom att klicka på ikonen **Konfigurera**  i verktygsfältet i **Instrument**-menyn eller i **Status**-området.

Den här dialogrutan har flera flikar:

- **Allmänt:** för att ge instrumentet ett namn, välja tid för automatisk avstängning, låsa **valknappen** på instrumentet, ställa in datum och tid och formatera SD-kortet.
- **Kommunikation:** alternativ relaterade till kommunikationen mellan instrument, datorn och nätverket.
- **Inspelningar:** välj deras namn, längd, start- och slutdatum, aggregeringsperiod och inspelningstyp.
- **Instrument:** välj AC/DC (L461), välj frekvens, konfigurera strömtänger (L411 och L412), välj maximala värden som är sammanräknade eller inte. Den här konfigurationen kan lösenordskyddas.

Klicka på **OK** för att läsa in den nya konfigurationen i instrumentet.

STARTA EN INSPELNING (PÅ/AV)

Gör något av följande om du vill starta en inspelning:

- **I Data Logger Transfer:** Gå till fliken **Inspelning** i konfigurationsdialogrutan. Instrumentet kan konfigureras så att det triggar en inspelning antingen vid ett framtida datum och en framtida tidpunkt, eller omedelbart efter att konfigurationen av instrumentet är klar.
- **På instrumentet:** Tryck på **valknappen** . Instrumentet visar **START**. Bekräfta med -knappen. **REC**-symbolen blinkar.

Gör något av följande om du vill stoppa en inspelning:

- **I Data Logger Transfer:** Välj **Instrument > Stoppa inspelning**  i menyn.
- **På instrumentet:** Tryck på **valknappen**. Instrumentet visar **STOP**. Bekräfta med -knappen. **REC**-symbolen försvinner.

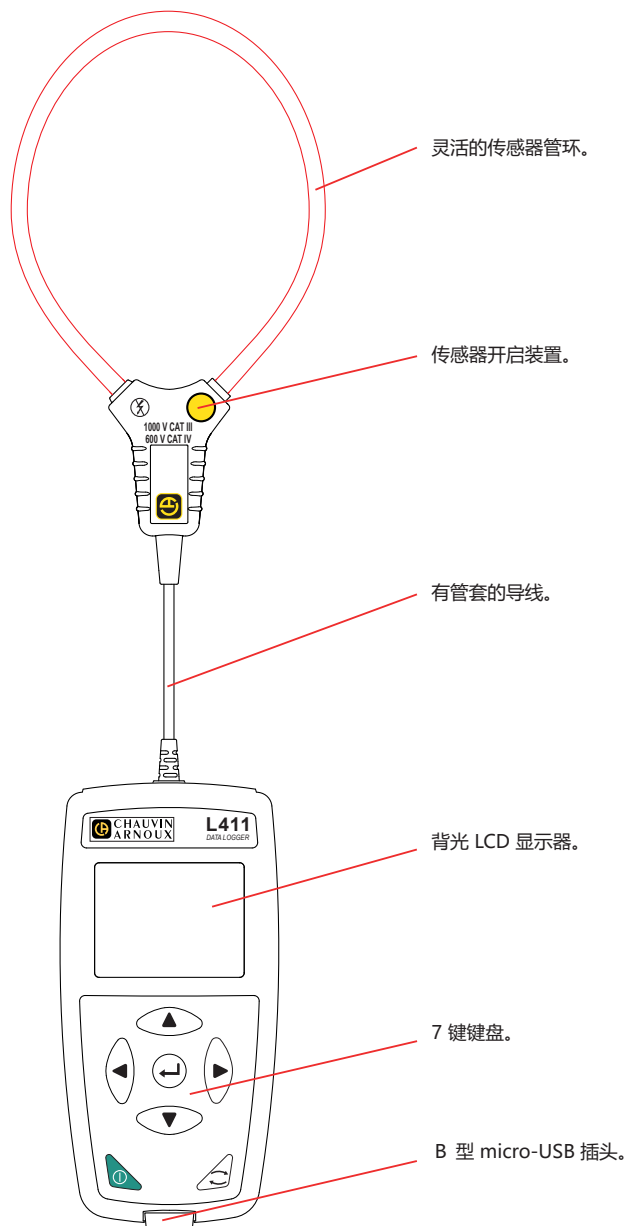
VISNING AV INSPELNING

Inspelade data kan överföras till datorn för visning och för att generera rapporter:

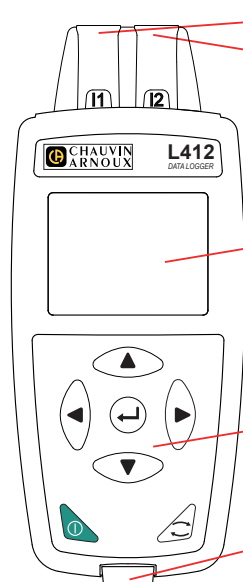
Välj **Sparade sessioner** i navigeringsträdet i Data Logger Transfer. Dubbelklicka på önskad inspelningssession. När nedladdningen är klar väljer du sessionen och klickar på **Öppna** i dialogrutan för nedladdning.

Sessionen läggs till i **Mina öppna sessioner** i navigeringsträdet. Data kan sedan visas.

L411



L412



电流输入 I1。

电流输入 I2。

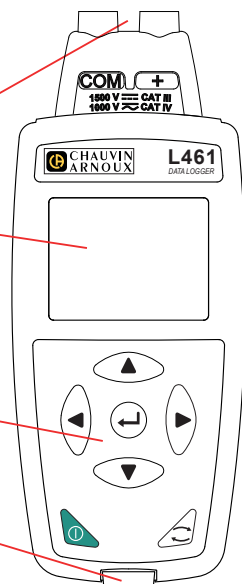
背光 LCD 显示器。

7 键键盘。

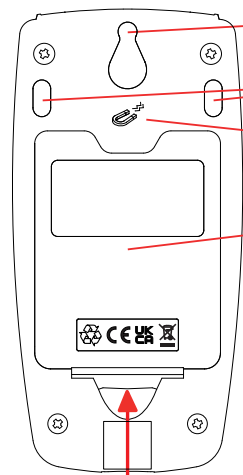
B 型 micro-USB 插头。

L461

电压输入。



安装电池

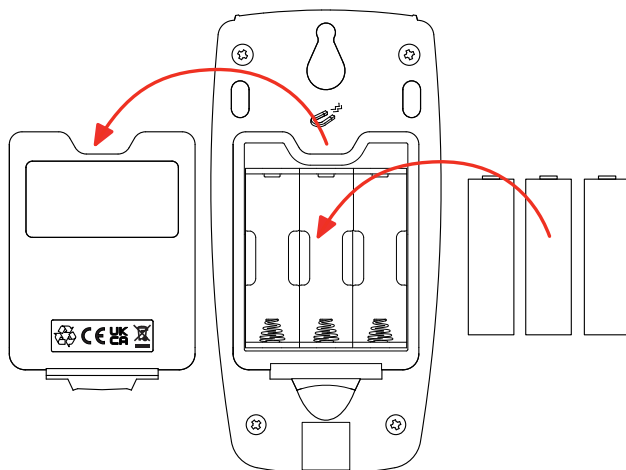


用于悬挂仪器的槽口。

防滑垫。

用于在金属表面上固定的磁铁。

电池盒盖。



- 提起电池盒盖的卡舌。
- 取下电池盒盖。
- 按照正确的极性放置电池。
- 重新盖上电池盒盖并确保其完全正确关闭。

按键功能

按键	描述
	开/关按钮 通过长按该按钮可以打开或关闭仪器。 当正在进行记录、等待进行记录或仪器连接外部电源时不能关闭仪器。
	选择按钮 该按钮可以开始或停止记录，选择无线模式或记录模式。
	导航键 可以对仪器进行配置以及浏览所显示的数据。
	确认键 在配置模式下，该按钮可以选择要修改的参数。 在选择模式下，该按钮可以启动或停止记录。还可以选择无线网络的类型。

按任意键可以打开显示器背光，持续 3 分钟。

用户手册

请您登陆我们的网站下载您仪器的用户手册：
www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_zh_L411_L412_L461.pdf

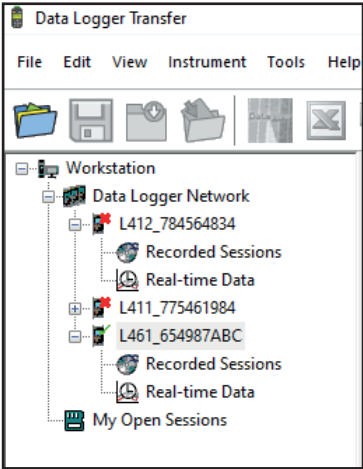


安装 DATA LOGGER TRANSFER®

- 请从我们的网站上下载最新版本的 Data Logger Transfer: www.chauvin-arnoux.com.
 - 运行 setup.exe。
 - 然后根据安装说明进行操作。
- 如果需要完整的安装说明，请参阅操作手册。

将本机连接到电脑。

- 长按 ① 按键打开仪器。
 - 通过 USB 连接线将本机与电脑相连。
 - 双击桌面上的  图标打开 Data Logger Transfer
 - 请在工具栏内选择图标**添加仪器** ，然后 L411 或 L412 或 L461，然后 USB。
 - 与仪器建立连接后，仪器的名称将显示在**网络数据记录器**的树视图窗口左侧。
- 如果需要连接无线网络，请参阅操作手册。



仪器配置

要对您的仪器进行配置，请在网络数据记录器中进行选择。

在**仪器**菜单或**状态**区域的工具栏内单击图标**配置**  打开**仪器配置**对话框。

这一对话框包括以下几个标签：

- **一般设置**：用于设置仪器名称，选择自动背光的持续时间，锁定仪器的**选择**按键，设置日期和时间以及格式化SD卡。
- **接通设置**：与仪器、电脑和网络之间的接通相关的选项。
- **记录设置**：选择记录的名称、持续时间、开始和结束的日期、聚合期以及测量类型。
- **仪器设置**：选择 AC/DC (L461)，选择频率，配置电流传感器 (L411 和 L412)，选择是否聚合最大值 MAX。此配置可通过密码进行保护。

单击 **OK** 将新配置传输至仪器。

开始记录 (开/关)

要开始记录，请执行以下操作之一：

- 在 **Data Logger Transfer** 中：转到配置对话框中的**记录**栏。可以将仪器配置为在未来的某个日期和时间或是在仪器设置结束后立即开始记录。

- **关于仪器**：按下按键**选择** 。仪器显示 **START**。使用按键  进行确认。符号 **REC** 闪烁。

要停止记录，请执行以下操作之一：

- 在 **PEL Transfer** 中：请在菜单栏选择**仪器 > 停止记录** 。

- **关于仪器**：按下按键**选择**，仪器显示 **STOP**。使用按键  进行确认。符号 **REC** 消失。

显示记录

记录的数据可以传输至电脑进行查看并生成报告：

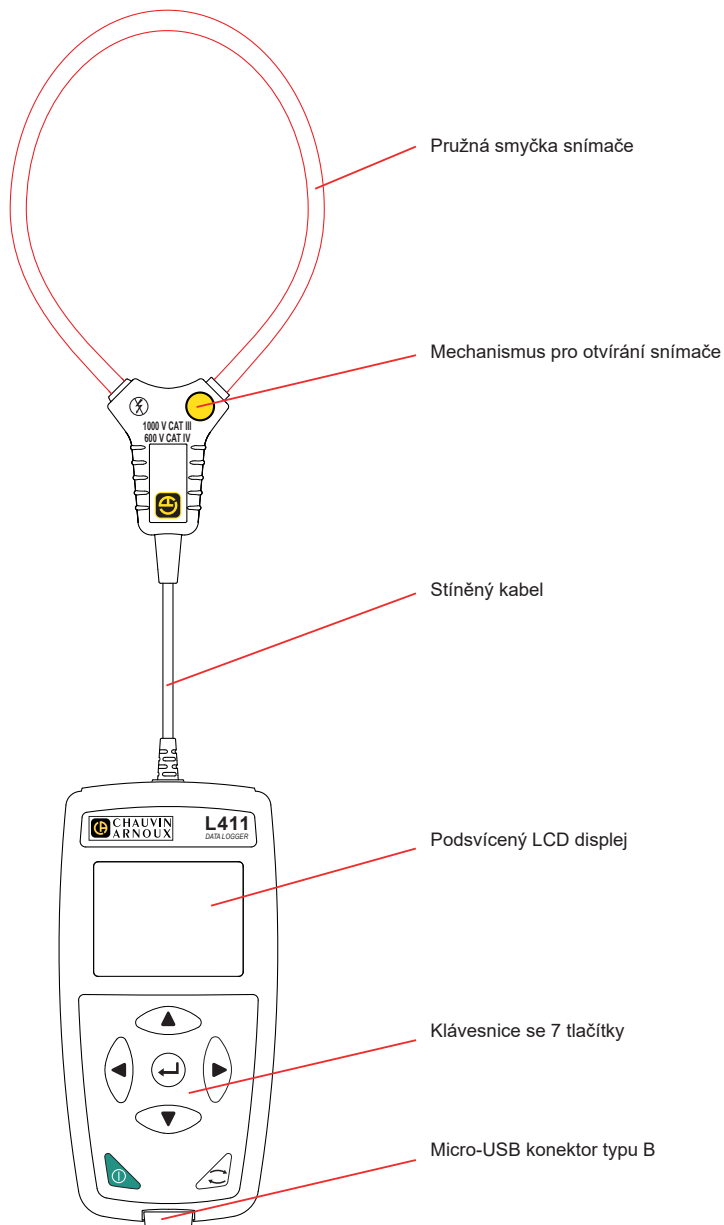
在 **Data Logger Transfer** 树视图中选择**记录期间**。双击要查看的记录期间。下载完成后，在下载对话框中选中该记录期间并单击**打开**。

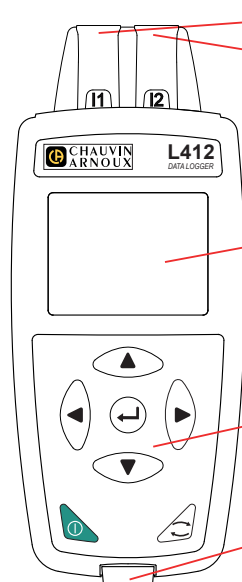
在树视图中这一期间将添加到**我打开的期间**中。可以查看所记录的数据。



STRUČNÝ NÁVOD K POUŽITÍ PRO PŘÍSTROJE L411, L412 A L461 (CS)

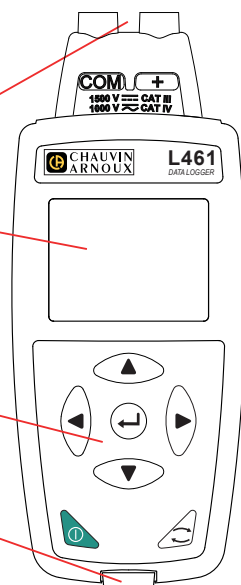
L411



L412

Vstup proudového snímače I1

Vstup proudového snímače I2

L461

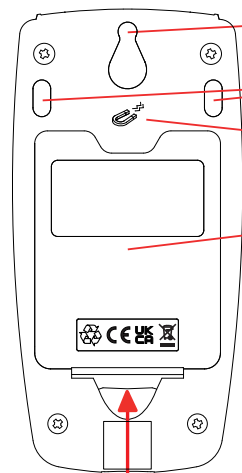
Napěťový vstup

Podsvícený LCD displej

Klávesnice se 7 tlačítky

Micro-USB konektor typu B

VLOŽENÍ BATERIÍ

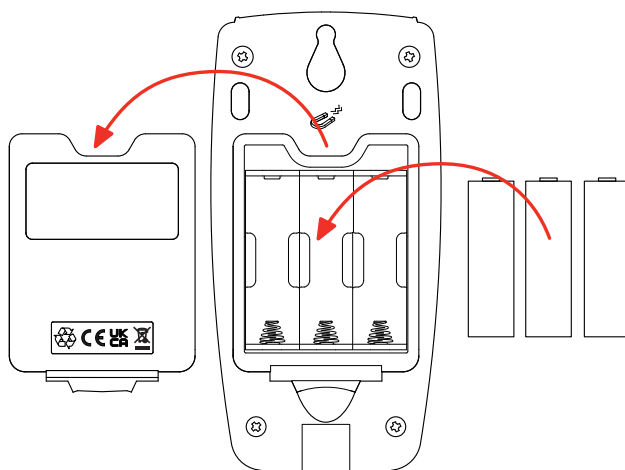


Výřez pro zavěšení zařízení

Protiskluzové podložky

Magnet k upevnění na kovový povrch

Kryt baterií



- Zvedněte západku krytu baterií.
- Otevřete kryt přihrádky na baterie.
- Vložte baterie na místo, dodržujte správnou polaritu.
- Nasadíte kryt přihrádky na baterie zpět a zkontrolujte, zda je úplně a správně uzavřený.

FUNKCE TLAČÍTEK

Tlačítko	Popis
	Tlačítko Zapnout/Vypnout Přístroj lze zapnout nebo vypnout stisknutím a podržením tlačítka. Přístroj nelze vypnout, pokud probíhá záznam nebo čekání, nebo pokud je přístroj připojen k externímu zdroji napájení.
	Tlačítko Výběr Slouží ke spuštění nebo zastavení záznamu a k výběru režimu Wi-Fi a nahrávacího režimu.
	Navigation button Slouží k nastavení přístroje a k prohlížení zobrazených dat.
	Tlačítko Potvrzení V konfiguračním režimu slouží k výběru parametru, který má být změněn. V režimu výběru slouží ke spuštění nebo zastavení záznamu. Slouží také k výběru typu Wi-Fi.

Stisknutím libovolného tlačítka se na 3 minuty zapne podsvícení displeje.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Chcete-li si stáhnout návod k obsluze svého zařízení, použijte následující odkaz:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Uzivatelaska_prirucka_L411_L412_L461.pdf



INSTALACE SOFTWARE DATA LOGGER TRANSFER®

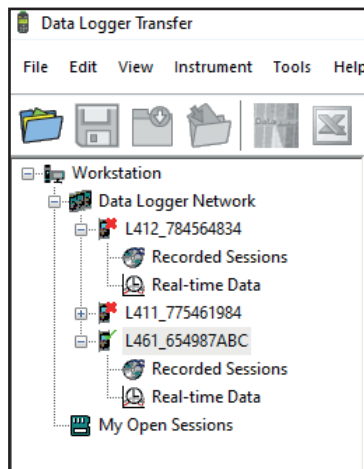
- Stáhněte si nejnovější verzi softwaru Data Logger Transfer z našich webových stránek: www.chauvin-arnoux.com.
- Spusťte soubor **setup.exe**.
- Poté postupujte dle pokynů k instalaci.

Úplný návod k instalaci naleznete v uživatelské příručce.

PŘIPOJENÍ PŘÍSTROJE K POČÍTAČI

- Zařízení zapnete stisknutím a podržením tlačítka .
- Připojte zařízení k počítači pomocí kabelu USB.
- Dvojitým kliknutím na ikonu  na ploše spusťte software Data Logger Transfer.
- Vyberte ikonu **Přidat zařízení**  na panelu nástrojů a potom klikněte na **L411** nebo **L412** nebo **L461**, potom **USB**.
- Po navázání spojení mezi počítačem a přístrojem by se měl zobrazit název přístroje na levé straně okna ve stromové struktuře **Sít' Data Logger**.

Informace o připojení k Wi-Fi naleznete v uživatelské příručce.



KONFIGURACE PŘÍSTROJE

Chcete-li zařízení nakonfigurovat, vyberte jej v síti Data Logger.

Otevřete dialogové okno **Konfigurace přístroje** kliknutím na ikonu **Konfigurovat**  na panelu nástrojů, v nabídce **Přístroj** nebo v oblasti **Stav**.

Toto dialogové okno má několik karet:

- **Obecné:** pojmenování zařízení, výběr času automatického vypnutí, uzamčení tlačítka **Výběr** zařízení, nastavení data a času a formátování karty SD.
- **Komunikace: možnosti týkající se** komunikace mezi přístrojem, počítačem a sítí.
- **Záznam:** zvolte názvy záznamů, dobu trvání, datum zahájení a ukončení, dobu agregace a typ záznamu.
- **Zařízení:** Volba AC/DC (L461), volba frekvence, konfigurace snímače proudu (L411 a L412), vybrat, se mají hodnoty MAX agregovat, nebo ne. Tuto konfiguraci lze chránit heslem.

Kliknutím na tlačítko **OK** přeneste nové nastavení do přístroje.

SPUŠTĚNÍ ZÁZNAMU (START/STOP)

Chcete-li spustit záznam, proveďte jeden z následujících postupů:

- **V softwaru Data Logger Transfer:** Vyberte vhodnou možnost na záložce **Záznam** v dialogovém okně Konfigurace. Přístroj je možno nakonfigurovat tak, aby spouštěl záznam buď v budoucím datu a čase nebo okamžitě po dokončení konfigurace přístroje.

- **V přístroji:** Stiskněte tlačítko **Výběr** . Přístroj zobrazí údaj **START**. Potvrďte tlačítkem . Symbol **REC** bliká.

Chcete-li záznam zastavit, proveďte jeden z následujících postupů:

- **V softwaru PEL Transfer:** V nabídce zvolte **Přístroj > Zastavit záznam** 

- **V přístroji:** Stiskněte tlačítko **Výběr**. Na displeji přístroje se zobrazí **STOP**. Potvrďte tlačítkem . Symbol **REC** zmizí.

PROHLÍŽENÍ ZÁZNAMU

Zaznamenaná data lze přenášet do počítače a zde je pak možno je zobrazovat a používat k vytváření hlášení:

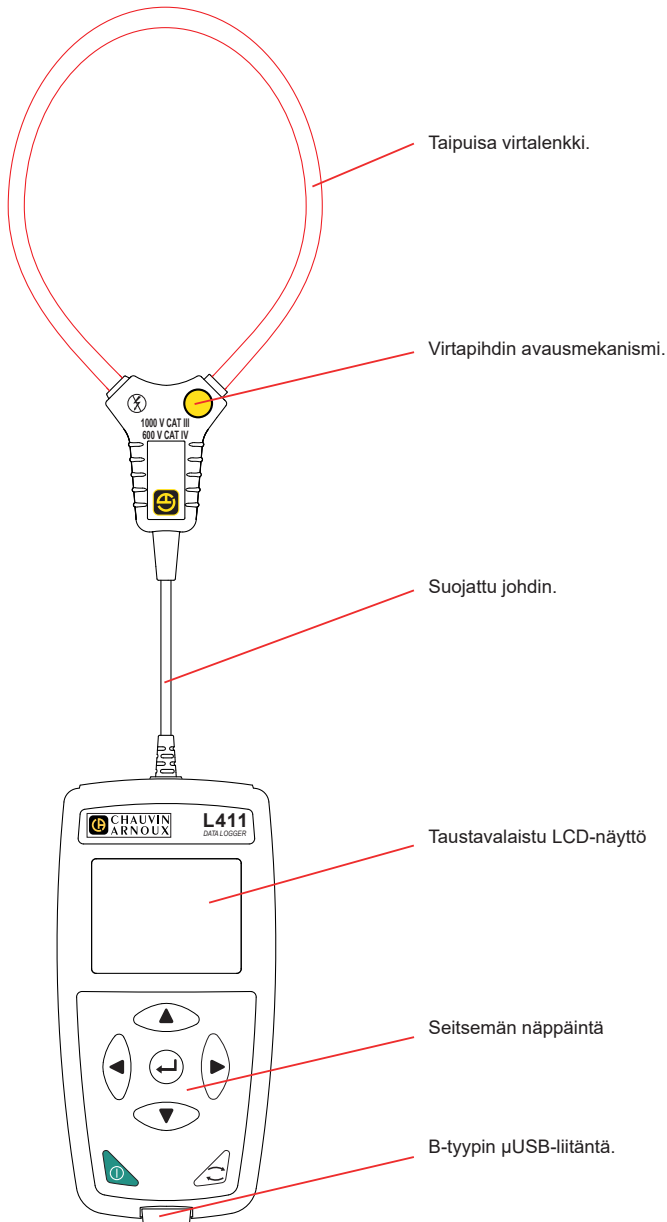
V softwaru Data Logger Transfer, ve stromovém zobrazení vyberte možnost **Uložené záznamy**. Dvakrát klikněte na požadovanou záznamovou relaci. Po dokončení stahování vyberte stažený záznam a klikněte na tlačítko **Otevřít** v dialogovém okně Stahování.

Relace se přidá do položky **Moje otevřené relace**. Poté je možno zobrazit data.

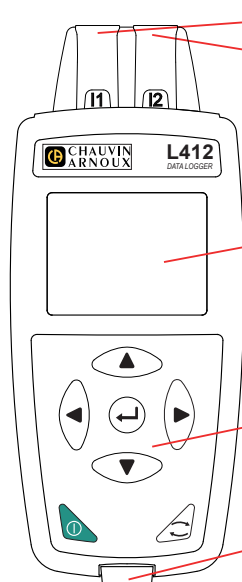


L411, L412, L461 -DATALOGGERIN PIKAOPAS (FI)

L411



L412



Virran sisääntulo I1.

Virran sisääntulo I2.

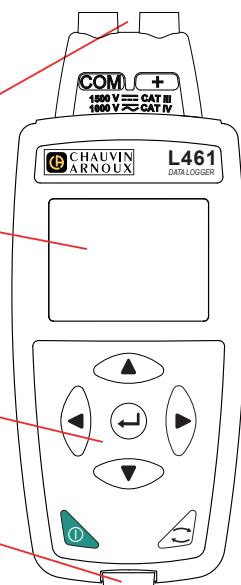
Jännitteen sisääntulo.

Taustavalaistu LCD-näyttö

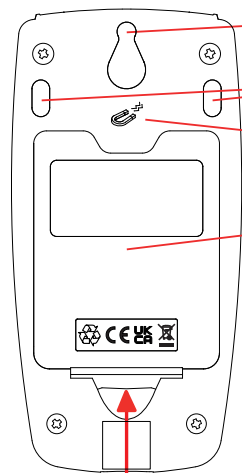
Seitsemän näppäintä

B-tyyppin µUSB-liitäntä.

L461



AKKUJEN ASENTAMINEN



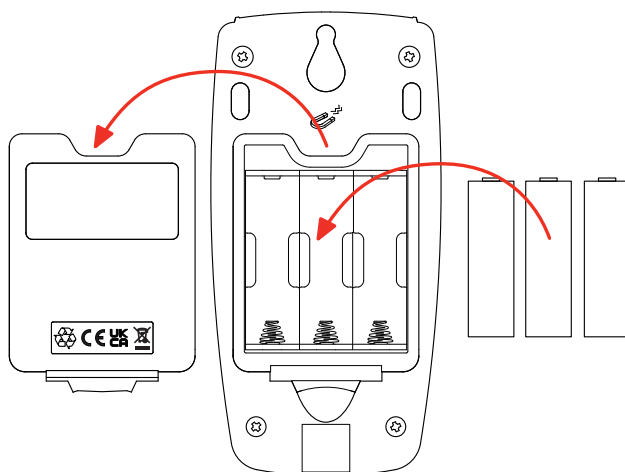
Aukko laitteen ripustamista varten.

Liukuesteet.

Magneetti, jonka avulla laite voidaan kiinnittää metallipintaan.

Akkukotelon luukku

- Nosta akkukotelon luukun kielekettä.
- Poista akkukotelon luukku.
- Aseta akut lokeroonsa siten, että navat ovat oikein päin.
- Sulje lokero ja tarkista, että se on kunnolla ja oikein suljettu.



NÄPPÄINTOIMINNOT

Näppäin	Kuvaus
	On/Off-näppäin Laitte käynnistetään ja sammutetaan painamalla näppäintä pitkään. Laitetta ei voida sammuttaa tallennuksen ollessa käynnissä tai kun laitteessa on odottavia tallennuksia tai jos laite on kytketty ulkoiseen virtalähteeseen.
	Valintanäppäin Näppäimen avulla käynnistetään tai lopetetaan tallennus ja voidaan valita wifi-tila ja tallennustila.
	Navigointinäppäimet Käytetään laitteen konfigurointiin ja näytössä olevien tietojen selaamiseen.
	Enter-näppäin Konfigurointitilassa näppäimen avulla valitaan muutettava asetus. Valintatilassa näppäimen avulla käynnistetään tai pysäytetään tallennus. Sen avulla voidaan myös valita wifin tyyppi.

Painamalla mitä tahansa näppäintä näytön taustavalo syttyy kolmeksi minuutiksi.

KÄYTTÖOHJEET

Lataa laitteen käyttöohjeet seuraavan linkin kautta:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Kayttoohjeet_L411_L412_L461.pdf



DATA LOGGER TRANSFERIN® ASENTAMINEN

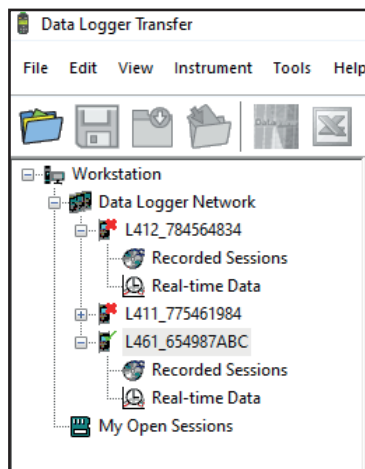
- Lataa Data Logger Transfer -ohjelman viimeisin versio verkkosivustoltamme osoitteesta: www.chauvin-arnoux.com
- Käynnistä **setup.exe**-tiedosto.
- Noudata asennusohjeita.

Yksityiskohtaiset asennusohjeet löytyvät käyttöohjeista.

LAITTEEN KYTKEMINEN TIETOKONEESEEN

- Käynnistä laite painamalla ja pitämällä  -näppäintä pohjassa.
- Liitä laite tietokoneeseen USB-kaapelin avulla.
- Avaa Data Logger Transfer kaksoisnapsauttamalla työpöydän  -kuvaketta.
- Napsauta **Lisää laite-kuvaketta**  työkalupalkissa, valitse sen jälkeen **L411**, **L412** tai **L461** ja lopuksi **USB**.
- Kun yhteys laitteeseen on muodostettu, sen nimen pitäisi näkyä **Data Logger tietoverkosto** -kansiopuussa ikkunan vasemmassa reunassa.

Käyttöohjeissa on tietoa wifi-yhteyden muodostamisesta.



LAITTEEN KONFIGUROINTI

Konfiguroi laite valitsemalla se Data Logger -tietoverkostosta.

Avaa **Konfiguroi laite** -valintaikkuna napsauttamalla **Konfiguroi**  -kuvaketta työkalurivillä, **Laite**-valikossa tai **Tila**-alueella.

Valintaikkunassa on useita välilehtiä:

- **Yleistä:** tässä voidaan antaa laitteelle nimi, valita automaattinen sammutusaika, lukita laitteen **Valintanäppäin**, asettaa päivämäärä ja aika sekä alustaa SD-kortti.
- **Kommunikointi:** vaihtoehtoja laitteen, tietokoneen ja verkon väliseen kommunikointiin.
- **Tallennukset:** valitse niiden nimi, kesto, alku- ja loppupäivämäärä, keräymäjakso ja tallennuksen tyyppi.
- **Laite:** valitse AC/DC (L461), valitse taajuus, konfiguroi virtapihdit (L411 ja L412), valitse kerätyt tai ei-kerätyt enimmäisarvot. Tämä konfiguraatio voidaan suojata salasanalla.

Lataa uusi konfiguraatio laitteeseen napsauttamalla **OK**-painiketta.

TALLENNUKSEN ALOITTAMINEN (ON/OFF)

Tallennuksen voi aloittaa seuraavilla tavoilla:

- **Data Logger Transferissa:** Mene konfiguroinnin valintaruudun **Tallennukset**-välilehteen. Laite voidaan konfiguroida aloittamaan tallennus tulevana ajankohtana tai välittömästi laitteen konfiguroinnin jälkeen.
- **Laitteessa:** Paina **Valintanäppäintä** . Laitteessa näkyy **START**. Vahvista -näppäimellä. **REC**-kuvake vilkkuu.

Tallennuksen voi lopettaa seuraavilla tavoilla:

- **Data Logger Transferissa:** Valitse valikosta **Laite > Lopeta tallennus** .
- **Laitteessa:** Paina **Valintanäppäintä**. Laitteessa näkyy **STOP**. Vahvista -näppäimellä. **REC**-kuvake häviää.

TALLENNUKSEN TARKASTELU

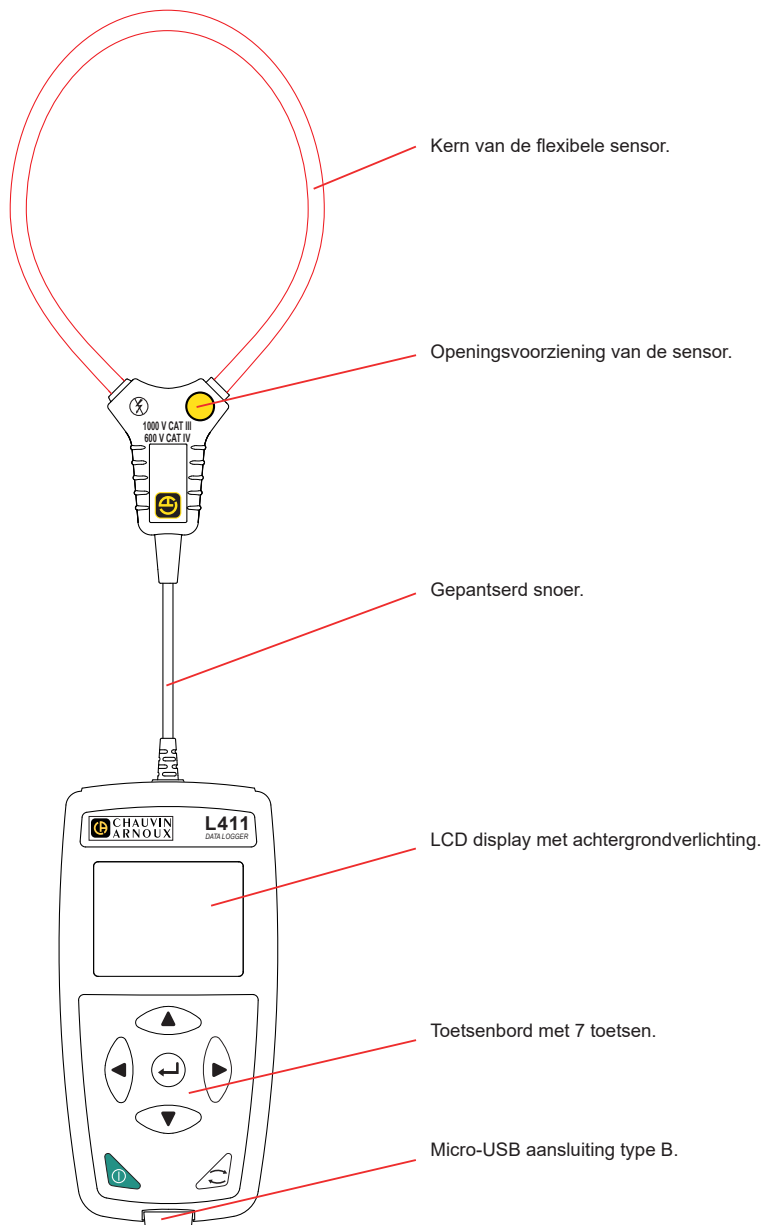
Tallennetut tiedot voidaan siirtää tietokoneelle niiden tarkastelemista ja raporttien laatimista varten:

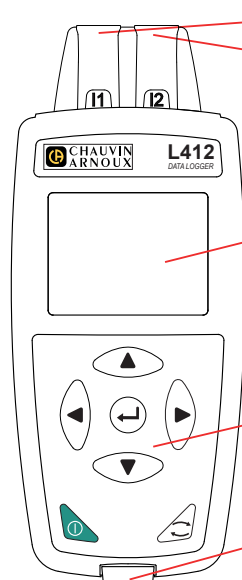
Valitse Data Logger Transferin navigointipuusta **Tallennetut sessiot**. Kaksoinapsauta haluamaasi mittaussestiota. Latauksen päätyttyä valitse se ja napsauta latauksen valintaikkunassa olevaa **Avaa**-painiketta.

Mittaussestio lisätään navigointipuussa kohtaan **Avoinna olevat mittaussestioni**. Tämän jälkeen tiedot voidaan näyttää.

SNELSTARTGIDS VAN DE L411, L412, L461 (NL)

L411



L412

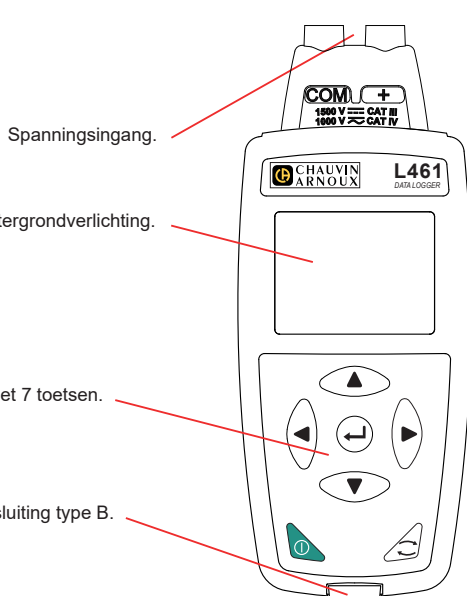
Stroomingang I1.

Stroomingang I2.

LCD display met achtergrondverlichting.

Toetsenbord met 7 toetsen.

Micro-USB aansluiting type B.

L461

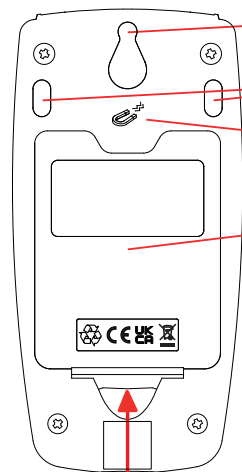
Spanningsingang.

LCD display met achtergrondverlichting.

Toetsenbord met 7 toetsen.

Micro-USB aansluiting type B.

PLAATSING VAN DE BATTERIJEN

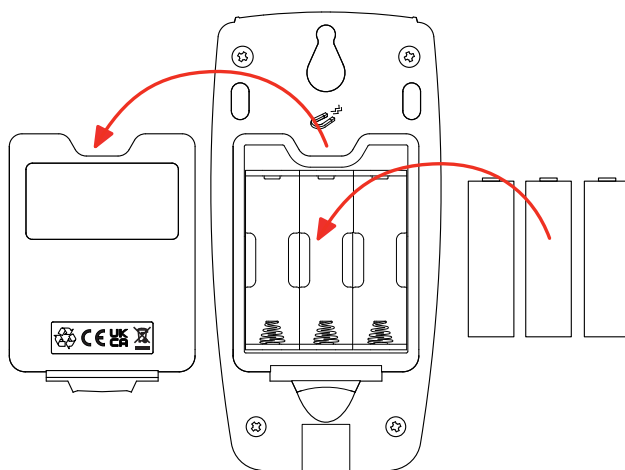


Inkeping om het apparaat op te hangen.

Antislipblokkjes.

Magneet voor bevestiging op een metalen oppervlak.

Klepje batterijvakje.



- Til het lipje van het klepje van het batterijvakje op.
- Verwijder het klepje van het batterijvakje.
- Plaats de batterijen in het vakje en denk daarbij aan de juiste polariteit.
- Sluit het klepje en controleer of het volledig en goed gesloten is.

FUNCTIES VAN DE TOETSEN

Toets	Omschrijving
	Knop Aan / Uit Hiermee kan het apparaat door lang te drukken worden in- of uitgeschakeld. Het apparaat kan niet uitgeschakeld worden wanneer dit aan het registreren is of in afwachting van registratie is, of wanneer het apparaat is aangesloten op een externe voedingsbron.
	Toets Selectie Hiermee kan een registratie gestart of gestopt worden en kunnen de Wi-Fimodus en de registratiemodus gekozen worden.
	Navigatietoetsen Hiermee kan het apparaat geconfigureerd worden en door de weergegeven gegevens gebladerd worden.
	Validatietoets In de configuratiemodus kan hiermee een te wijzigen parameter geselecteerd worden. In de selectiemodus kan hiermee een registratie gestart of gestopt worden. Hiermee kan ook het type Wi-Fi gekozen worden.

Door op een willekeurige knop te drukken gaat de achtergrondverlichting van de display 3 minuten aan.

GEBRUIKSHANDLEIDING

Gebruik voor het downloaden van de gebruikshandleiding van uw apparaat de volgende link:
https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Gebruikshandleiding_L411_L412_L461.pdf



INSTALLATIE VAN DATA LOGGER TRANSFER®

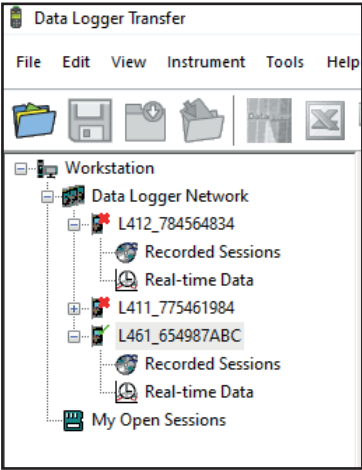
- Download de laatste versie van Data Logger Transfer op onze website: www.chauvin-arnoux.com.
- Start **setup.exe**.
- Volg daarna de installatie-instructies.

Zie voor de volledige installatie-instructies de gebruikshandleiding.

AANSLUITING VAN HET APPARAAT OP DE PC

- Schakel het apparaat in door lang te drukken op de toets .
- Sluit het apparaat aan op de PC met het USB-snoer.
- Dubbelklik op het pictogram  op het bureaublad op Data Logger Transfer te openen
- Selecteer het pictogram **Apparaat toevoegen**  in de werkbalk en daarna op **L411** of **L412** of **L461**, en daarna op **USB**.
- Wanneer de verbinding van het apparaat tot stand is gebracht, moet de naam hiervan aan de linkerzijde van het venster verschijnen in de boomstructuur van het **Data Logger netwerk**.

Zie voor een Wi-Fiverbinding de gebruikshandleiding.



CONFIGURATIE VAN HET APPARAAT

Selecteer voor het configureren van uw apparaat dit in het Data Logger netwerk.

Open het dialoogvenster **Apparaat configureren** door op het pictogram **Configureren**  in de werkbalk te klikken in het menu **Apparaat** of in de zone **Status**.

Dit dialoogvenster heeft meerdere tabbladen:

- **Algemeen:** om het apparaat een naam te geven, de automatische uitschakelingstijd te kiezen, de toets **Keuze** van het apparaat te blokkeren, de datum en de tijd in te stellen en de SD-kaart te formateren.
- **Communicatie:** opties met betrekking tot de communicatie tussen het apparaat, de PC en het netwerk.
- **Registraties:** hun namen, tijdsduur, begin- en einddatum, de samenvoegingsperiode en het type registratie kiezen.
- **Apparaat:** AC/DC (L461) kiezen, de frequentie kiezen, de stroomsensoren (L411 en L412) configureren, kiezen of de MAX-waarden al dan niet samengevoegd worden. Deze configuratie kan beschermd worden door middel van een wachtwoord.

Klik op **OK** om de nieuwe configuratie over te zetten op het apparaat.

OPSTARTEN VAN EEN REGISTRATIE (AAN / UIT)

Ga voor het opstarten van een registratie op een van de volgende manieren te werk:

- **In Data Logger Transfer:** Ga naar het tabblad **Registratie** van het dialoogvenster Configuratie. Het apparaat kan geconfigureerd worden om met een registratie te beginnen, ofwel op een datum en tijdstip in de toekomst, ofwel onmiddellijk nadat het apparaat geconfigureerd is.
- **Op het apparaat:** Druk op de toets **Keuze** . Het apparaat toont **START**. Valideer met de toets . Het symbool **REC** knippert.

Ga voor het stoppen van een registratie op een van de volgende manieren te werk:

- **In PEL Transfer:** Selecteer in het men **Apparaat > De registratie stoppen** .
- **Op het apparaat:** Druk op de toets **Selectie** Het apparaat toont **STOP**. Valideer met de toets . Het symbool **REC** verdwijnt.

WEERGAVE VAN DE REGISTRATIE

De geregistreerde gegevens kunnen overgezet worden op de PC om hier weergegeven te worden en om rapporten te genereren:

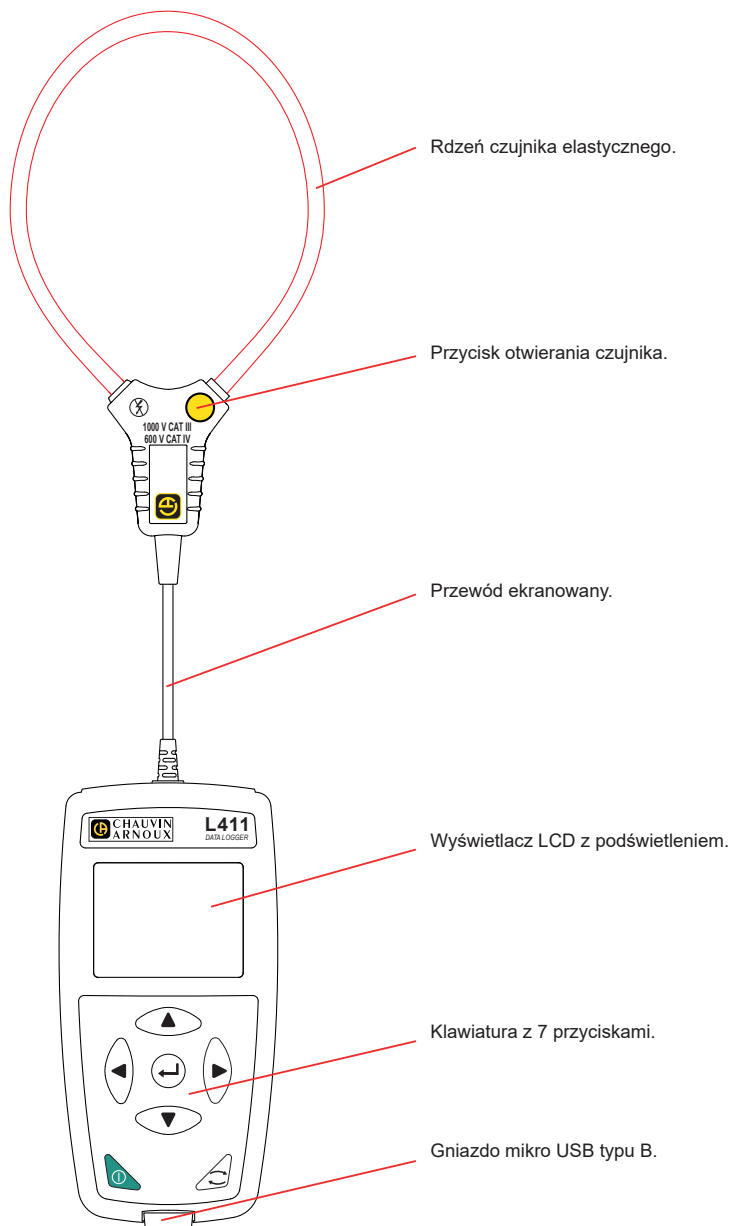
Selecteer in Data Logger Transfer, in de boomstructuur, **Geregistreerde sessies**. Dubbelklik op de gewenste registratiesessie. Selecteer deze na het downloaden en klik op **Openen** in het dialoogvenster Downloaden.

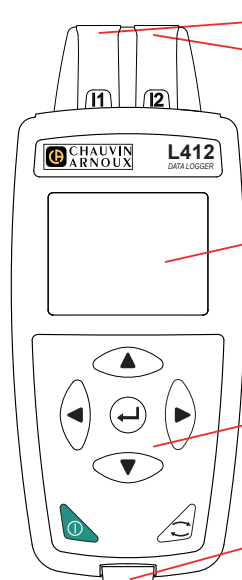
De sessie wordt toegevoegd aan **Mijn geopende sessies** in de boomstructuur. De gegevens kunnen dan weergegeven worden.



SKRÓCONA INSTRUKCJA URUCHOMIENIA L411, L412 I L461 (PL)

L411



L412

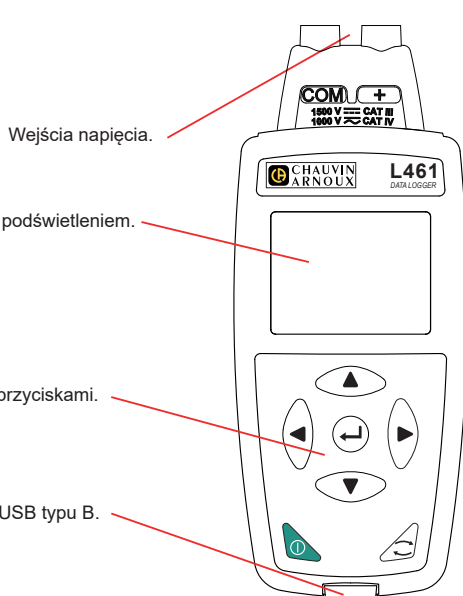
Wejście natężenia I1.

Wejście natężenia I2.

Wyświetlacz LCD z podświetleniem.

Klawiatura z 7 przyciskami.

Gniazdo mikro USB typu B.

L461

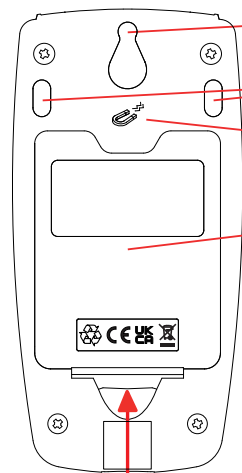
Wejścia napięcia.

Wyświetlacz LCD z podświetleniem.

Klawiatura z 7 przyciskami.

Gniazdo mikro USB typu B.

MONTAŻ BATERII



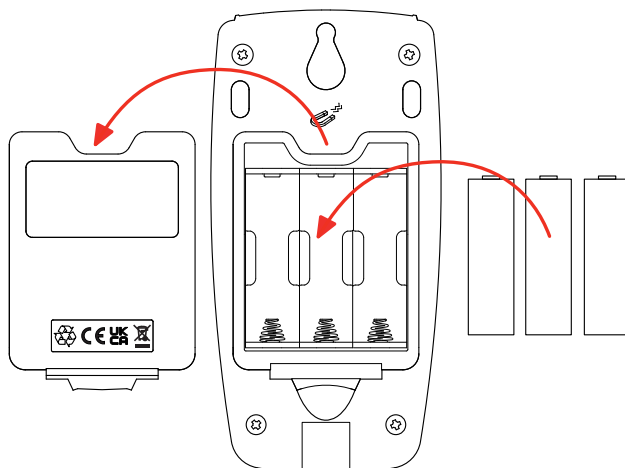
Rowek mocowania urządzenia.

Podkładki antypoślizgowe.

Magnes do mocowania na powierzchni metalowej.

Pokrywa zasobnika baterii.

- Unieść języczek pokrywy zasobnika baterii.
- Zdjąć pokrywę baterii.
- Włożyć baterie do zasobnika zgodnie z ich biegunowością.
- Zamknąć pokrywę zasobnika baterii i sprawdzić, czy pokrywę zamknięto i zamocowano prawidłowo.



FUNKCJE PRZYCISKÓW

Przycisk	Opis
	Przycisk start / stop Pozwala włączyć lub wyłączyć urządzenie długim naciśnięciem. Urządzenia nie można wyłączać podczas rejestracji lub w trybie oczekiwania lub gdy urządzenie jest podłączone do zasilania zewnętrznego.
	Przycisk Wybór. Umożliwia włączenie lub wyłączenie rejestracji, wybór trybu Wi-Fi i trybu rejestracji.
	Przyciski nawigacji Pozwala na konfigurację urządzenia oraz przeglądanie wyświetlanych danych.
	Przycisk zatwierdzenia W trybie konfiguracji pozwala wybrać parametr do zmiany. W trybie wyboru umożliwia rozpoczęcie lub zatrzymanie rejestracji. Pozwala również wybrać rodzaj Wi-Fi.

Naciśnięcie dowolnego przycisku pozwala włączyć podświetlenie wyświetlacza na 3 minuty.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby pobrać instrukcję obsługi urządzenia, użyj poniższego odnośnika:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Instrukcja_obsługi_L411_L412_L461.pdf



INSTALACJA DATA LOGGER TRANSFER®

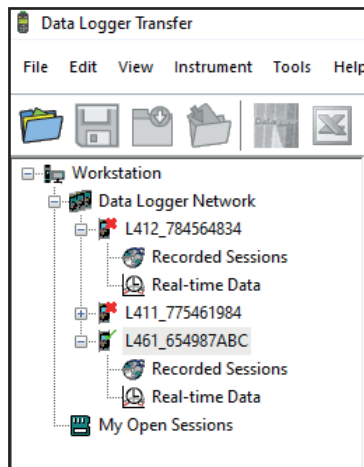
- Pobierz najnowszą wersję Data Logger Transfer z naszej strony internetowej: www.chauvin-arnoux.com.
- Uruchom **setup.exe**.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.

Kompletne instrukcje instalacji dostarczono w instrukcji obsługi.

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA DO KOMPUTERA

- Włącz urządzenie, naciskając przycisk .
- Podłącz urządzenie do komputera za pomocą przewodu USB.
- Kliknij dwa razy ikonę  na pulpicie, aby uruchomić Data Logger Transfer
- Wybierz ikonę **Dodaj urządzenie**  na pasku narzędzi, następnie **L411** lub **L412** lub **L461**, następnie **USB**.
- Po nawiązaniu połączenia z urządzeniem jego nazwa wyświetla się po lewej stronie okna w widoku drzewa **Sieci Data Logger**.

W przypadku połączenia z routerem wi-fi, patrz instrukcja obsługi.



KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Aby skonfigurować urządzenie, wybierz je w sieci Data Logger.

Otwórz okno dialogowe **Konfiguruj urządzenie**, klikając ikonę **Konfiguruj**  na pasku narzędzi, w menu **Urządzenie** lub w polu **Stan**.

To okno dialogowe zawiera kilka zakładek:

- **Ustawienia ogólne**: nadanie nazwy urządzeniu, wybór czasu do automatycznego wyłączenia, blokowanie przycisku **Wybór** urządzenia, ustawienie daty i godziny, formatowanie karty SD.
- **Komunikacja**: konfiguracja sposobu komunikacji między urządzeniem, komputerem i siecią.
- **Rejestracja**: wybór nazwy, czasu trwania, daty rozpoczęcia i zakończenia, okresu agregacji i typu rejestracji.
- **Przyrząd**: wybór AC/DC (L461), wybór częstotliwości, konfiguracja czujników prądu (L411 i L412), wybór agregowania wartości MAX lub nie. Ta konfiguracja może być chroniona hasłem.

Kliknąć **OK**, aby załadować konfigurację do urządzenia.

URUCHOMIENIE REJESTRACJI (WŁĄCZ/WYŁĄCZ)

Aby uruchomić rejestrację, należy postępować w jeden z następujących sposobów:

- **W Data Logger Transfer**: Przejdź do zakładki **Rejestracja** w oknie dialogowym Konfiguracja. Urządzenie można skonfigurować, aby włączyć rejestrację o określonej godzinie lub natychmiast po zakończeniu konfiguracji urządzenia.
- **W urządzeniu**: Naciśnij przycisk **Wybór** . Urządzenie wyświetla **START**. Potwierdzić przyciskiem . Symbol **REC** miga.

Aby wyłączyć rejestrację, należy postępować w jeden z następujących sposobów:

- **W PEL Transfer**: W menu wybrać **Urządzenie > Wyłącz rejestrację** .
- **W urządzeniu**: Nacisnąć przycisk **Wybór** Urządzenie wyświetla **STOP**. Potwierdzić przyciskiem . Symbol **REC** znika.

WYŚWIELANIE ZAPISU

Zarejestrowane dane można przesłać w dwa sposoby do komputera PC, aby je wyświetlić i wygenerować raport:

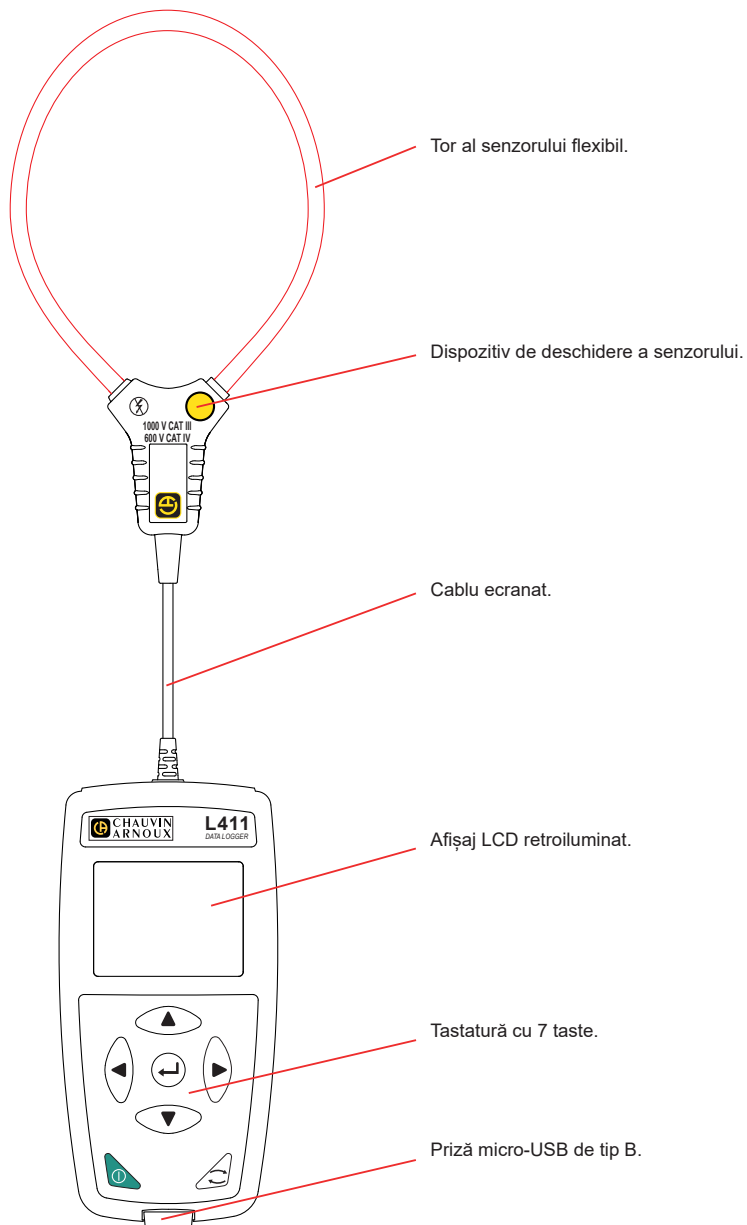
W oknie Data Logger Transfer w widoku drzewa wybierz **Zarejestrowane sesje**. Kliknąć dwa razy wybraną sesję. Po zakończeniu pobierania, wybierz je i kliknij **Otwórz** w oknie dialogowym Pobierania.

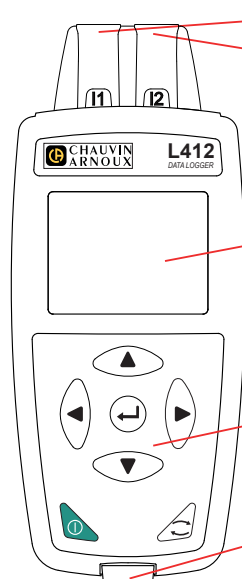
W obu przypadkach sesja jest dodawana do pozycji **Moje otwarte sesje** w widoku drzewa. Następnie można wyświetlić dane.



GHID DE ÎNȚIERE RAPIDĂ PENTRU L411, L412 ȘI L461 (RO)

L411



L412

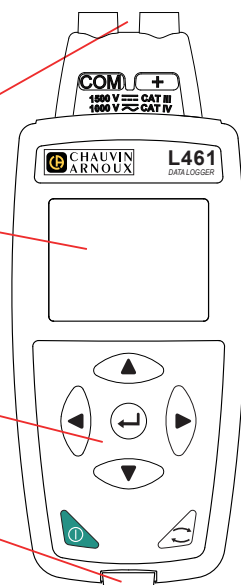
Intrare de curent I1.

Intrare de curent I2.

Afişaj LCD retroiluminat.

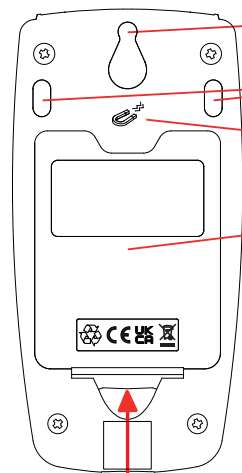
Tastatură cu 7 taste.

Priză micro-USB de tip B.

L461

Intrare de tensiune.

MONTAREA BATERIILOR

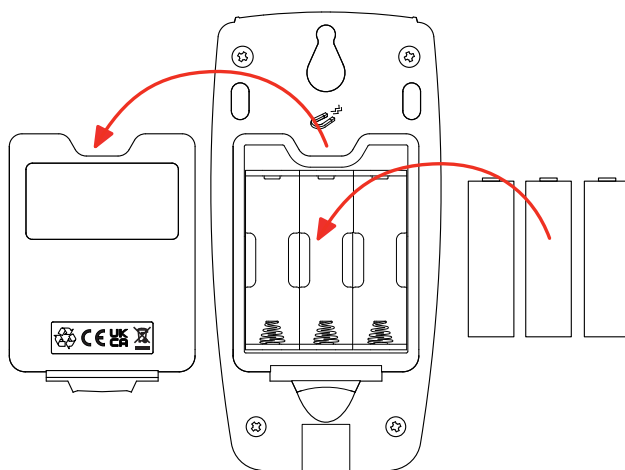


Slot pentru agățarea aparatului.

Patine antiderapante.

Magnet pentru fixare pe o suprafață metalică.

Capacul bateriilor.



- Ridicați clapeta capacului bateriei.
- Scoateți capacul bateriei.
- Puneți bateriile în locașul lor, respectând polaritatea fiecăreia.
- Închideți din nou capacul bateriei și verificați dacă acesta este închis complet și corect.

FUNȚIILE TASTELOR

Tastă	Descriere
	Butonul Pornit/Oprit Permite aprinderea sau stingerea aparatului, cu o apăsare lungă. Aparatul nu poate fi oprit atunci când este cuplat la o sursă de alimentare externă sau în timp ce o înregistrare este în curs ori în așteptare.
	Tasta Selectare Permite pornirea sau oprirea unei înregistrări, alegerea modului Wi-Fi și a celui de înregistrare.
	Taste de navigare Acestea permit configurarea aparatului și parcurgerea datelor afișate.
	Tasta de validare În modul de configurare, permite selectarea unui parametru de modificat. În modul de selectare, permite pornirea sau oprirea unei înregistrări. De asemenea, permite alegerea tipului de Wi-Fi.

Printr-o apăsare pe orice tastă, se aprinde retroiluminarea afișajului pentru un interval de 3 minute.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pentru a descărca instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs., folosiți linkul următor:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Instructiuni_de_utilizare_L411_L412_L461.pdf



INSTALAREA APLICAȚIEI DATA LOGGER TRANSFER®

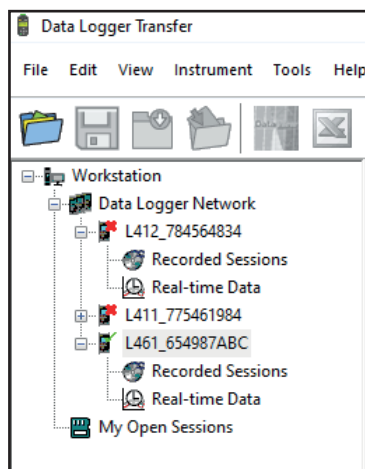
- Descărcați ultima versiune a aplicației Data Logger Transfer de pe site-ul nostru web: www.chauvin-arnoux.com.
- Lansați **setup.exe**.
- Apoi urmați instrucțiunile de instalare.

Pentru instrucțiuni complete privind instalarea, consultați instrucțiunile de utilizare.

CONECTAREA APARATULUI LA PC

- Porniți aparatul apăsând lung pe tasta .
- Conectați aparatul la PC cu ajutorul cablului USB.
- Faceți dublu-clic pe pictograma  de pe suprafața de lucru pentru a deschide aplicația Data Logger Transfer
- Selectați pictograma **Adăugare aparat**  din bara de instrumente, apoi **L411**, **L412** sau **L461**, iar în final **USB**.
- După ce este stabilită conexiunea cu aparatul, denumirea acestuia trebuie să fie afișată în partea stângă a ferestrei, din structura arborescentă **Rețea Data Logger**.

Pentru o conectare prin Wi-Fi la, consultați instrucțiunile de utilizare.



CONFIGURAREA APARATULUI

Pentru a vă configura aparatul, selectați-l din rețeaua Data Logger.

Deschideți caseta de dialog **Configurare aparat** făcând clic pe pictograma **Configurare**  din bara de instrumente, în meniul **Aparat** sau în zona **Stare**.

Această casetă de dialog are mai multe file:

- **Setări generale:** pentru a da un nume aparatului, alegeți durata pentru oprire automată, blocați tasta **Selectare** a aparatului, setați data și ora și formatați cardul SD.
- **Comunicare:** opțiuni privind comunicarea dintre aparat, PC și rețea.
- **Înregistrări:** alegeți denumirile, durata acestora, data inițială și cea finală, perioada de agregare și tipul de înregistrare.
- **Aparat:** alegeți c.a./c.c. (L461), apoi frecvența, configurați senzorii de curent (L411 și L412), selectați dacă valorile MAX sunt agregate sau nu. Această configurație poate fi protejată cu ajutorul unei parole.

Faceți clic pe **OK** pentru a transfera noua configurație pe aparat.

LANSAREA UNEI ÎNREGISTRĂRI (PORNIT/OPRIT)

Pentru a lansa o înregistrare, procedați într-unul din modurile următoare:

- **În Data Logger Transfer:** Mergeți la fila **Înregistrare** din caseta de dialog Configurare. Aparatul poate fi configurat să declanșeze o înregistrare fie la o dată și o oră viitoare, fie imediat după terminarea configurării sale.
- **Pe aparat:** Apăsăți pe tasta **Selectare** . Aparatul afișează **START**. Validați cu tasta . Simbolul **REC** clipește.

Pentru a opri o înregistrare, procedați într-unul din modurile următoare:

- **În PEL Transfer:** În meniu, selectați **Aparat > Oprire înregistrare** .
- **Pe aparat:** Apăsăți pe tasta **Selectare** Aparatul afișează **STOP**. Validați cu tasta . Simbolul **REC** dispare.

AFIȘAREA ÎNREGISTRĂRII

Datele înregistrate pot fi transferate pe PC, pentru a fi afișate acolo și genera rapoarte:

În Data Logger Transfer, în structura arborescentă, selectați **Sesiuni înregistrate**. Faceți dublu clic pe sesiunea de înregistrare dorită. Odată terminată descărcarea, selectați-o și faceți clic pe **Deschidere** din caseta de dialog Descărcare.

Sesiunea este adăugată la **Sesiunile mele deschise** în structura arborescentă. Apoi datele pot fi afișate.

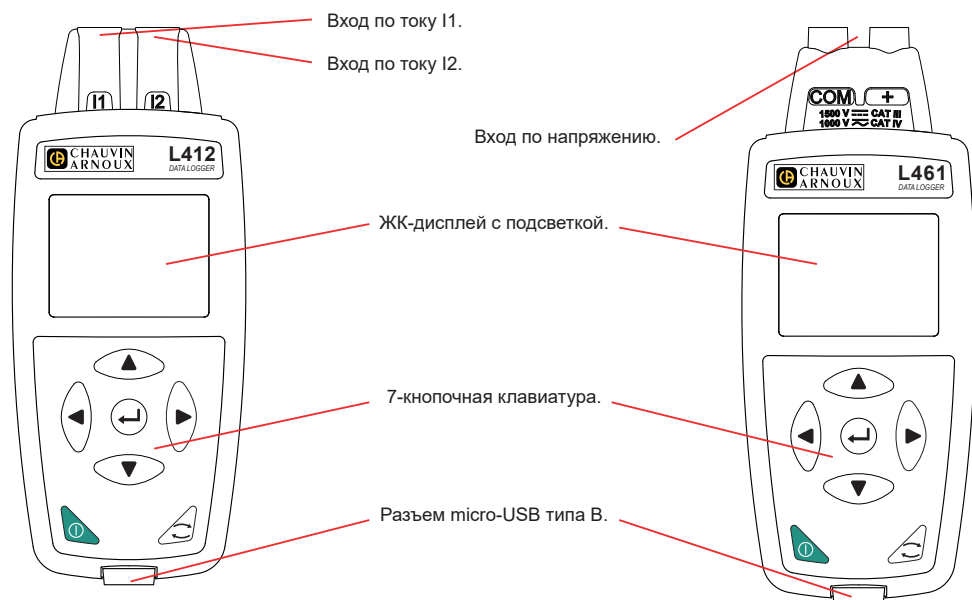


L411



L412

L461



УСТАНОВКА БАТАРЕЕК



ФУНКЦИИ КНОПОК

Кнопка	Описание
	Кнопка «Вкл. / Выкл.» При долгом нажатии позволяет включить или выключить прибор. Прибор нельзя выключить во время или в ожидании записи, или когда устройство подключено к внешнему источнику питания.
	Кнопка «Выбор» Позволяет запускать или останавливать запись, а также выбирать режим Wi-Fi и режим записи.
	Кнопки навигации Позволяют настраивать прибор и просматривать отображаемые данные.
	Кнопка подтверждения В режиме настройки позволяет выбрать параметр, подлежащий изменению. В режиме выбора позволяет запускать или останавливать запись. Также позволяет выбрать вид сети Wi-Fi.

Нажатие любой кнопки включает подсветку дисплея на 3 минуты.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Чтобы загрузить руководство по эксплуатации для вашего прибора, воспользуйтесь следующей ссылкой:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_ru_L411_L412_L461.pdf



УСТАНОВКА DATA LOGGER TRANSFER®

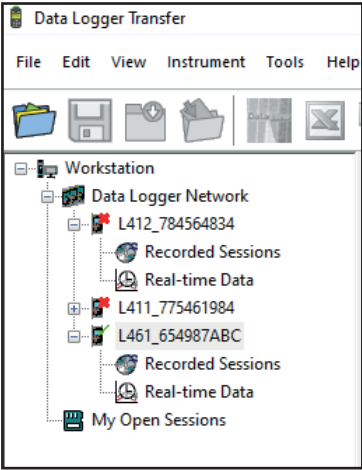
- Скачайте последнюю версию Data Logger Transfer на нашем веб-сайте: www.chauvin-arnoux.com.
- Запустите **setup.exe**.
- Затем следуйте инструкциям по установке.

Для ознакомления с полной версией инструкций по установке следует обратиться к руководству по эксплуатации.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА К ПК

- Включите прибор, выполнив долгое нажатие кнопки .
- Подключите прибор к ПК с помощью кабеля USB.
- Дважды щелкните кнопкой мыши на значке  на рабочем столе, чтобы открыть Data Logger Transfer.
- Выберите значок «Добавить устройство»  на панели инструментов, затем **L411**, **L412** или **L461**, а затем **USB**.
- Если соединение с прибором установлено, его имя должно отображаться в левой части окна в дереве «Сеть Data Logger».

Для подключения в режиме Wi-Fi см. инструкцию по эксплуатации.



НАСТРОЙКА ПРИБОРА

Чтобы настроить прибор, выберите его в сети Data Logger.

Откройте диалоговое окно «**Настройка устройства**», щелкнув кнопкой мыши на значке «**Настройка**» на панели инструментов, в меню «**Устройство**» или в области «**Состояние**».



Данное диалоговое окно содержит несколько вкладок:

- **Общие параметры:** чтобы присвоить прибору имя, выбрать интервал времени для автоотключения, заблокировать кнопку «**Выбор**» на приборе, установить дату и время и отформатировать SD-карту.
- **Передача данных:** параметры, связанные с передачей данных между прибором, ПК и сетью.
- **Записи:** чтобы выбрать имена, продолжительность, дату начала и окончания, объединенный интервал времени, и тип записи.
- **Прибор:** выберите переменный или постоянный ток AC/DC (L461), выберите частоту, настройте датчики тока (L411 и L412), выберите объединение значений Макс. тока или нет. Данная настройка может быть защищена паролем.

Нажмите на **ОК** для передачи новой настройки на прибор.

ЗАПУСК ЗАПИСИ (ВКЛ. / ВЫКЛ.)

Для запуска записи необходимо выполнить следующие действия:

- **В ПО Data Logger Transfer:** Перейдите к вкладке «**Запись**» диалогового окна «Настройка». Прибор может быть настроен на срабатывание записи по дате или по времени, либо сразу же после завершения процесса настройки прибора.
- **На приборе:** Нажмите на кнопку «**Выбор**» . На дисплее отображается индикация **START (НАЧАТЬ)**. Подтвердите выбор нажатием кнопки . Мигает значок **REC**.

Чтобы остановить запись, необходимо выполнить следующие действия:

- **В ПО PEL Transfer:** в меню выберите «**Устройство**» > «**Остановить запись**» .
- **На приборе:** нажмите кнопку «**Выбор**». На дисплее прибора отображается индикация **STOP (ОСТАНОВИТЬ)**. Подтвердите выбор нажатием кнопки . Символ **REC** исчезает.

ОТОБРАЖЕНИЕ ЗАПИСИ

Зарегистрированные данные могут передаваться на ПК для отображения или создания отчетов:

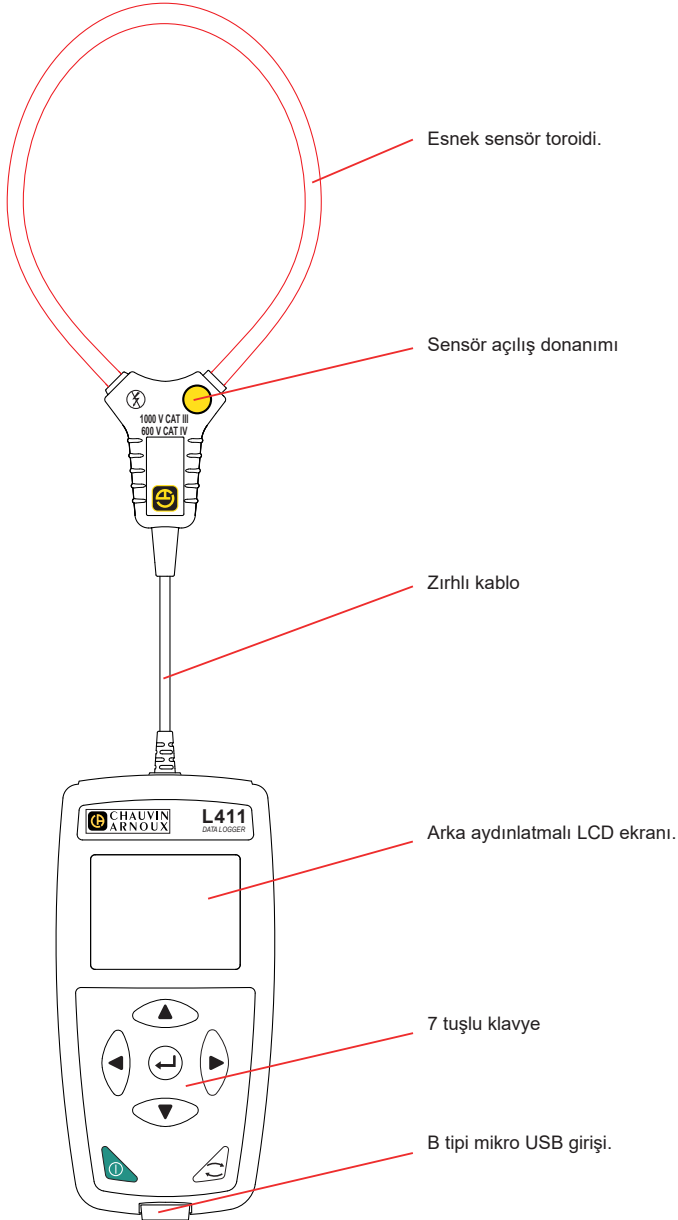
В ПО Data Logger Transfer, в дереве, выберите «**Сохраненные сеансы**». Дважды щелкните кнопкой мыши на нужный сохраненный сеанс. После завершения загрузки необходимо выбрать его и нажать на кнопку «**Открыть**» в диалоговом окне «Загрузка».

Сеанс добавляется к списку «**Мои открытые сеансы**» в дереве. Теперь данные можно вывести на экран.

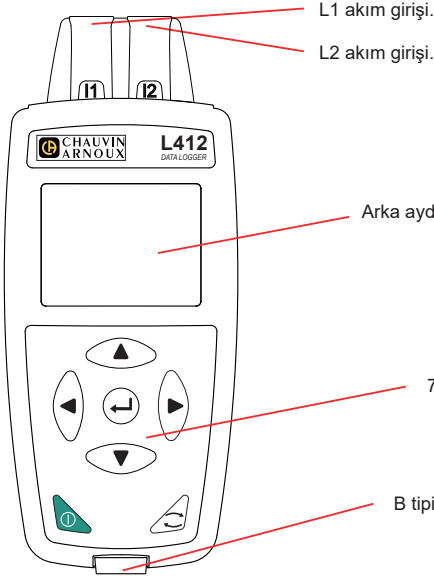


L411, L412, L461 İÇİN HIZLI ÇALIŞTIRMA KILAVUZU (TR)

L411



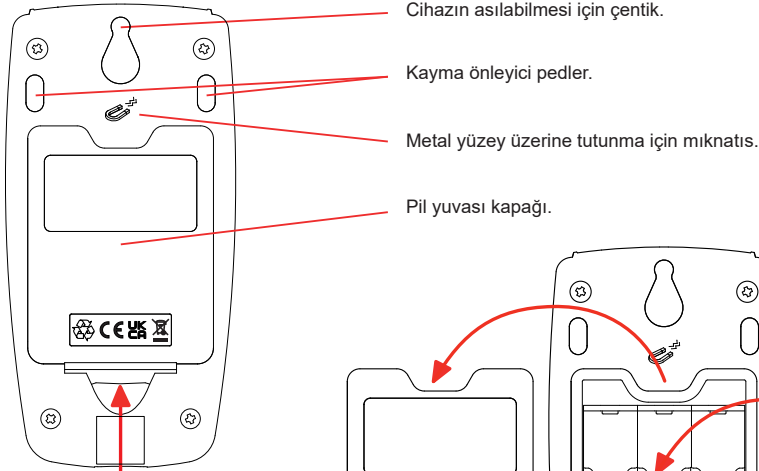
L412



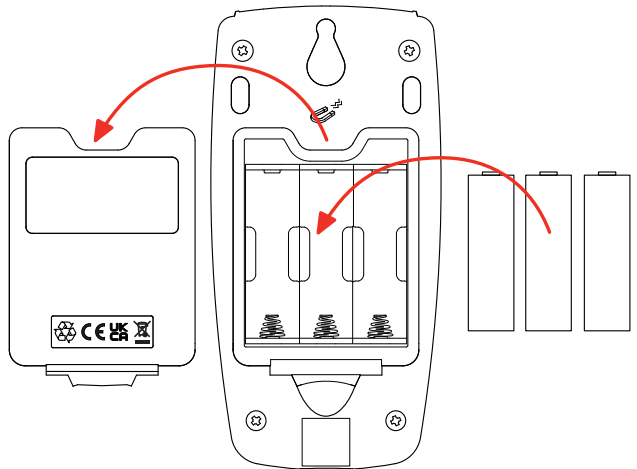
L461



PİLLERİN YERLEŞİMİ



- Pil yuvası kapağının dilini kaldırın.
- Pil yuvası kapağını çıkarın.
- Pilleri, kutup başlarına dikkat ederek yuvaları içine yerleştirin.
- Pil kapağını yerine takın ve tam, doğru şekilde kapatıldığından emin olun.



TUŞ FONKSİYONLARI

Tuş	Ürünün tanıtımı
	Açma / Kapama düğmesi Uzun süreli basma ile, cihazın açılıp kapatılmasını sağlar. Cihaz, bir kayıt işlemi devam ederken veya beklemede iken ya da cihaz harici bir güç kaynağına bağlı olduğunda kapatılamaz.
	Seçme tuşu Bir kaydın başlatılmasına veya durdurulmasına, Wi-Fi ve kayıt modunun seçilmesine olanak tanır.
	Gezinme tuşları Cihazı yapılandırma ve görüntülenen verilere göz atma olanağı tanır.
	Onay düğmesi Yapılandırma modunda, değiştirilecek bir parametrenin seçilmesini sağlar. Seçim modunda, bir kaydın başlatılmasına veya durdurulmasına izin verir. Ayrıca Wi-Fi türünü seçmenize izin verir.

Herhangi bir tuşa basıldığında ekran arka aydınlatması 3 dakika süreyle açılır.

ÇALIŞTIRMA KILAVUZU

Cihazınıza ilişkin çalıştırma talimatlarını indirmek için aşağıdaki bağlantıyı kullanın:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/Calistirma_kilavuzu_L411_L412_L461.pdf



DATA LOGGER TRANSFER® YAZILIMININ KURULUMU

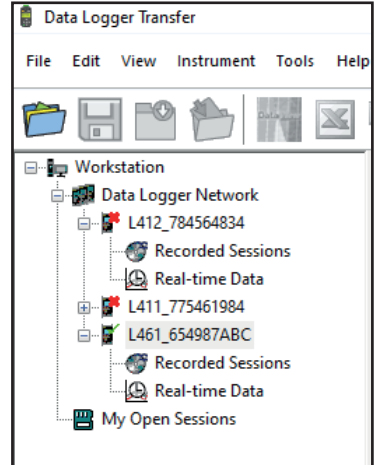
- Data Logger Transfer'in en son sürümünü web sitemiz www.chauvin-arnoux.com üzerinden indirin.
- **setup.exe** dosyasını başlatın.
- Ardından kurulum talimatlarını uygulayın.

Tam kurulum talimatları için çalıştırma kitapçığına bakın.

CİHAZIN PC'YE BAĞLANMASI

-  tuşuna uzun süreli basarak cihazı çalıştırın.
- Cihazı USB kablosu yardımıyla PC'ye bağlayın.
- Data Logger Transfer'i açmak için, masa üstündeki  simgesine çift tıklayın.
- Araçlar çubuğu içinde **Cihaz ekle**  seçin, ardından **L411** veya **L412** veya **L461**, ardından **USB** seçin.
- Cihazla bağlantı kurulduğunda, cihazın adı **Data Logger** ağaç menü penceresinin sol tarafında yazmalıdır.

Bir WIFI bağlantısı için, çalıştırma kılavuzuna bkz.



CİHAZIN KONFIGÜRASYONU

Cihazınızı yapılandırmak için, cihazı Data Logger ağı içinde seçin.

Durum alanı içinde veya **Cihaz** menüsünde veya araçlar çubuğunda, **Konfigüre et**  simgesine tıklayarak **Cihazı konfigüre et** iletişim kutusunu açın.

Bu iletişim kutusu birden fazla sekme içermektedir:

- **Genel:** Cihaza bir isim vermek, otomatik olarak kapanma süresini seçmek, cihazın **Seçim** tuşunu kilitlemek ve tarih, saat ayarlarını gerçekleştirmek ve SD kartını formatlamak.
- **İletişim:** Cihaz, PC ve ağ arasındaki iletişime ilişkin opsiyonlar.
- **Kayıtlar:** İsimlerini, sürelerini, başlama ve bitiş tarihlerini, toplama dönemini ve kayıt türünü seçin.
- **Cihaz:** AC/DC (L461) seçin, frekansı seçin, akım sensörlerini (L411 ve L412) yapılandırın, MAX değerlerinin toplanıp toplanmadığını seçin. Bu yapılandırma bir parola ile koruma altına alınabilir.

Yeni konfigürasyonu cihaza yüklemek için **TAMAM** üzerine tıklayın.

BİR KAYIT BAŞLATMA (ÇALIŞTIR/DURDUR)

Bir kayıt başlatmak için, aşağıdaki şekilde hareket edin:

- **Data Logger Transfer içinde:** Konfigürasyon iletişim kutusunda, **Kayıt** sekmesine gidin. Cihaz, ileri bir tarih ve saatte veya cihazdaki yapılandırma tamamlandıktan hemen sonra kaydı tetikleyecek şekilde yapılandırılabilir
- **Cihaz üzerinde: Seçim**  tuşuna basın. Cihaz ekranında **START** görüntülenir.  tuşu ile devam edin **REC** sembolü yanıp söner.

Bir kaydı durdurmak için, aşağıdaki şekilde hareket edin:

- **PEL Transfer'de:** Menü içinde, **Cihaz > Kaydı durdur**  seçimini gerçekleştirin.
- **Cihaz üzerinde: Seçim tuşuna basın** Cihazda **STOP** bilgisi görüntülenir.  tuşu ile devam edin **REC** sembolü kaybolur.

KAYDIN GÖRÜNTÜLENMESİ

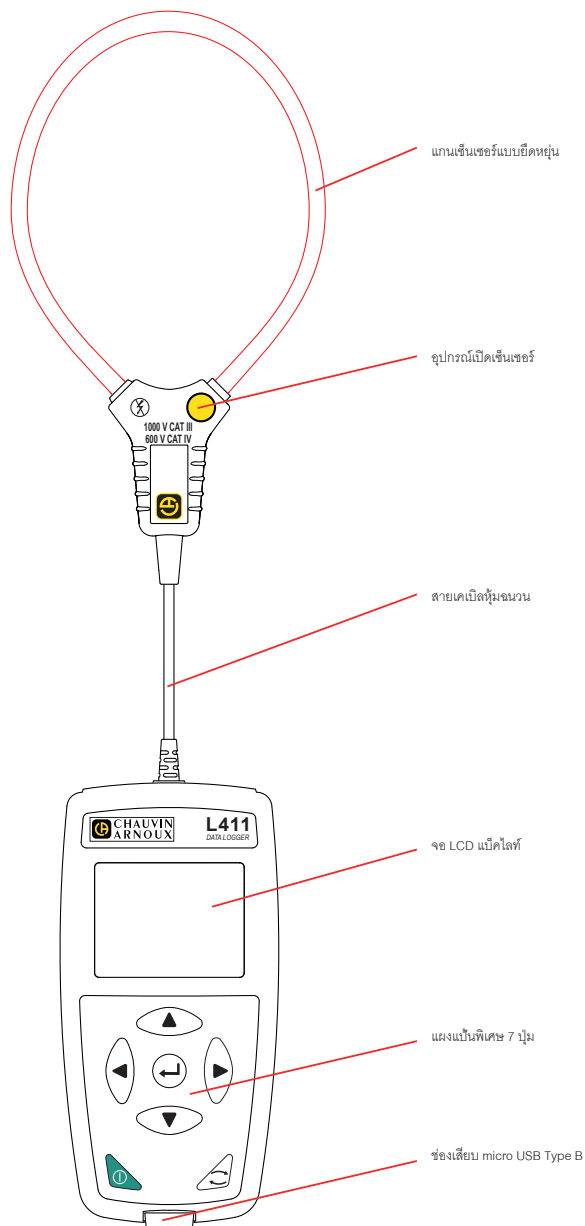
Kaydedilen veriler, görüntülenmeleri ve raporların oluşturulması için PC'ye aktarılabilir:

Data Logger Transfer'da, menü içinden **Kaydedilen oturumları** seçin. Arzulanan kayıt oturumu üzerine çift tıklayın. İndirme işlemi tamamlandığında, oturumu seçin ve yükleme iletişim penceresi içinde **Aç** üzerine tıklayın.

Oturum, oturum ağaç liste içinde **Açık oturumlar**na eklenir. Böylece veriler görüntülenebilir.

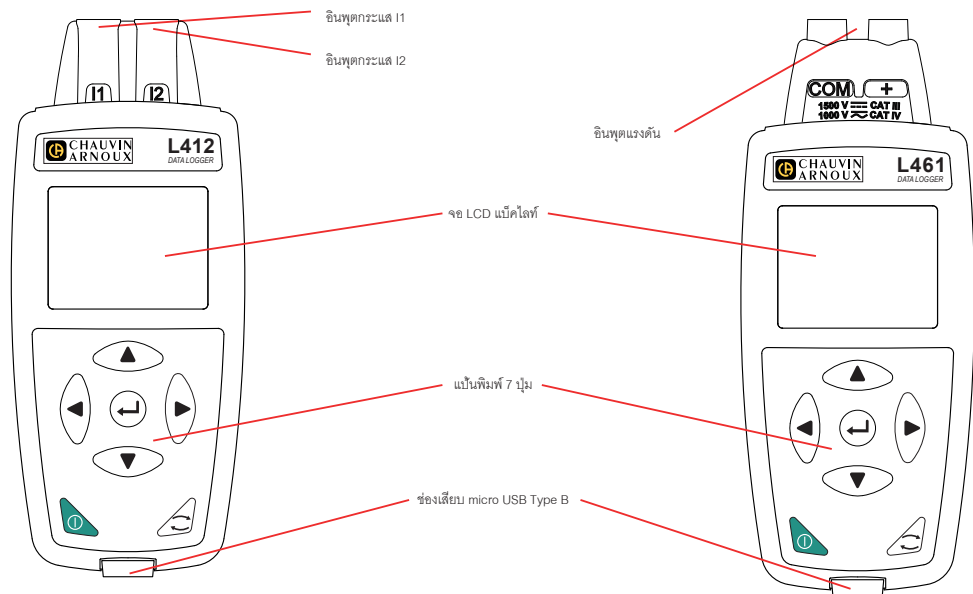


L411

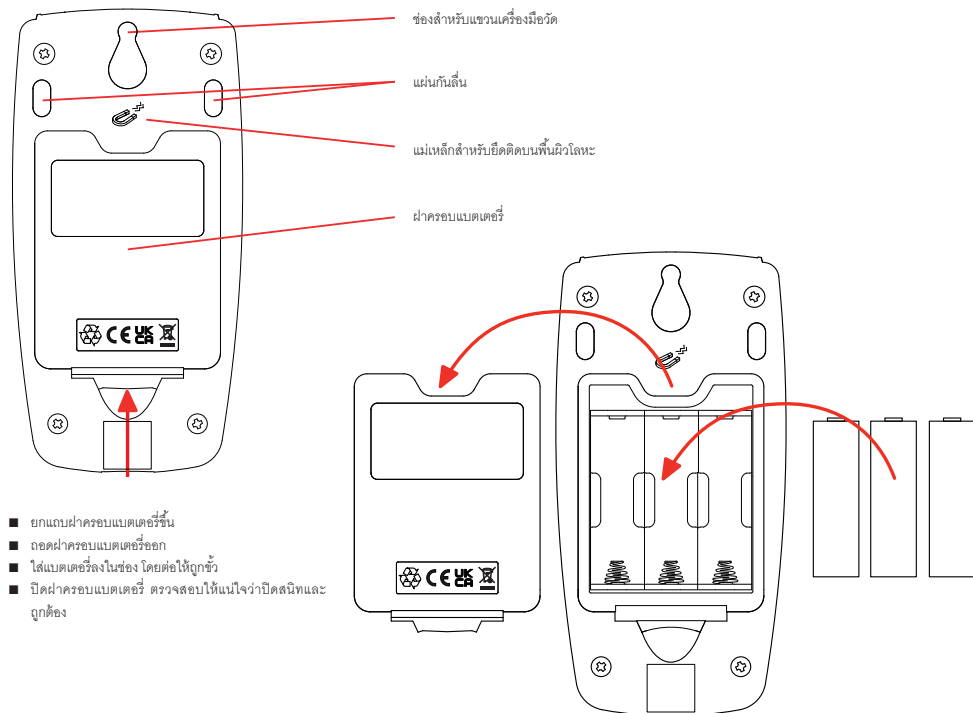


L412

L461



การใส่แบตเตอรี่



- ยกฝาครอบแบตเตอรี่ขึ้น
- ถอดฝาครอบแบตเตอรี่ออก
- ใส่แบตเตอรี่ลงในช่อง โดยต่อให้ถูกขั้ว
- ปิดฝาครอบแบตเตอรี่ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสนิทและถูกต้อง

ฟังก์ชันของปุ่ม

ปุ่ม	คำอธิบาย
	ปุ่มเปิด / ปิด การกดแบบยาวจะเปิดหรือปิดเครื่องมือวัด ไม่สามารถปิดเครื่องมือวัดได้ขณะที่กำลังทำการบันทึกหรืออยู่ระหว่างดำเนินการ หรือเมื่อเครื่องมือวัดเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟภายนอก
	ปุ่มเลือก ปุ่มนี้จะเริ่มหรือหยุดการบันทึก และอนุญาตให้เลือกโหมด Wi-Fi และโหมดการบันทึกได้
	ปุ่มนำทาง ใช้ปุ่มนี้เพื่อกำหนดค่าเครื่องมือวัดและเรียกดูข้อมูลที่แสดง
	ปุ่มเอนเทอร์ ในโหมดการกำหนดค่า ให้เลือกการตั้งค่าที่ต้องการเปลี่ยนแปลง ในโหมดเลือก เริ่มหรือหยุดการบันทึก อีกทั้งยังสามารถเลือกประเภทของ Wi-Fi ได้ด้วย

การกดปุ่มใดปุ่มหนึ่งจะเปิดไฟแบล็คไลท์ของจอแสดงผลเป็นเวลา 3 นาที

คู่มือผู้ใช้งาน

หากท่านต้องการดาวน์โหลดคู่มือผู้ใช้งานเครื่องมือวัด โปรดใช้ลิงก์ต่อไปนี้:
https://www.chauvin-amouy.com/COM/CA/doc/User_manual_th_L411_L412_L461.pdf



การติดตั้งซอฟต์แวร์ DATA LOGGER TRANSFER®

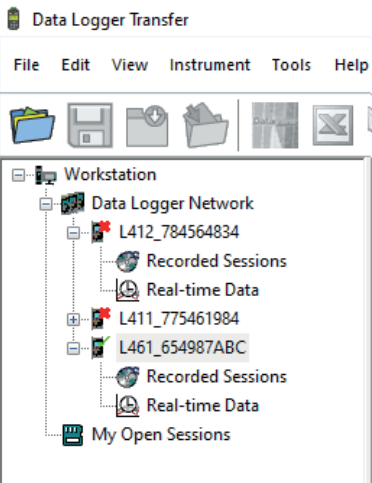
- ดาวน์โหลดซอฟต์แวร์ Data Logger Transfer เวอร์ชันล่าสุดจากเว็บไซต์ของเรา: www.chauvin-amouy.com.
- เปิด setup.exe
- จากนั้นให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้ง

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้งานเพื่อดูรายละเอียดการติดตั้งฉบับเต็ม

การเชื่อมต่อเครื่องมือวัดกับพีซี

- เปิดเครื่องมือวัดโดยกดปุ่ม  ดังไว้
- เชื่อมต่อเครื่องมือวัดกับพีซีโดยใช้สาย USB
- คลิกสองครั้งที่ไอคอน  บนเดสก์ท็อปเพื่อเปิดซอฟต์แวร์ Data Logger Transfer
- เลือก ไอคอน **เพิ่มเครื่องมือ**  ในแถบเครื่องมือ จากนั้นเลือก L411 หรือ L412 หรือ L461 แล้วเลือก USB
- เมื่อทำการเชื่อมต่อกับเครื่องมือวัดเสร็จสิ้น ชื่อของเครื่องมือวัดควรจะแสดงขึ้นที่ด้านซ้ายของหน้าต่างในแผนผังการนำทาง **เครือข่าย Data Logger**

สำหรับการเชื่อมต่อ Wi-Fi โปรดดูคู่มือผู้ใช้งาน



การกำหนดค่าเครื่องมือวัด

ในการกำหนดค่าเครื่องมือวัดของท่าน ให้เลือกเครื่องมือวัดดังกล่าวในเครือข่าย Data Logger

เปิดกล่องโต้ตอบ **กำหนดค่าเครื่องมือ** ขึ้นโดยคลิกไอคอน **กำหนดค่า**  ในแถบเครื่องมือ ในเมนู **เครื่องมือ** หรือในพื้นที่ **สถานะ**

กล่องโต้ตอบนี้มีจุดตั้งระยะหลายจุด:

- ☐ **ทั่วไป:** เพื่อ ตั้งชื่อให้กับเครื่องมือวัด เลือกเวลาปิดเครื่องอัตโนมัติ ล็อกปุ่ม **เลือก** บนเครื่องมือวัด ตั้งวันที่และเวลา และพอร์มเมตการัด SD
- ☐ **การสื่อสาร:** ตัวเลือกที่เกี่ยวข้องกับการสื่อสารระหว่างเครื่องมือวัด พีซี และเครือข่าย
- ☐ **การบันทึก:** เลือกชื่อ ระยะเวลา วันที่เริ่มต้นและสิ้นสุด ระยะเวลารวม และประเภทของการบันทึก.
- ☐ **เครื่องมือ:** เลือก AC/DC (L461) เลือกความถี่ กำหนดค่าเซ็นเซอร์กระแส (L411 และ L412) เลือกว่าจะรวมค่า MAX หรือไม่ การกำหนดค่านี้อาจสามารถป้องกันได้ด้วยรหัสผ่าน

คลิก **ตกลง** เพื่อโหลดการกำหนดค่าใหม่ลงในเครื่องมือวัด

เริ่มการบันทึก (เปิด / ปิด)

ในการเริ่มทำการบันทึก ให้ใช้วิธีใดวิธีหนึ่งต่อไปนี้:

- **ใน Data Logger Transfer:** ไม่ที่แถบ **การบันทึก** ของกล่องโต้ตอบการกำหนดค่า สามารถกำหนดค่าเครื่องมือวัดให้เรียกใช้การบันทึกได้ในวันที่และเวลาในอนาคต หรือเรียกใช้ทันทีหลังจากทำการกำหนดค่าเครื่องมือวัดเสร็จสิ้น

- **บนเครื่องมือวัด:** กดปุ่ม **เลือก**  เครื่องมือวัดจะแสดง **เริ่มต้น** ขึ้นขึ้นด้วยปุ่ม  สัญลักษณ์ **REC** จะกะพริบ

ในการหยุดทำการบันทึก ให้ใช้วิธีใดวิธีหนึ่งต่อไปนี้:

- **ใน Data Logger Transfer:** ในเมนู ให้เลือก **เครื่องมือวัด** > **หยุดการบันทึก** 

- **บนเครื่องมือวัด:** กดปุ่ม **เลือก** เครื่องมือวัดจะแสดง **หยุด** ขึ้นขึ้นด้วยปุ่ม  สัญลักษณ์ **REC** จะหายไป

การดูผลการบันทึก

สามารถถ่ายโอนข้อมูลที่บันทึกไว้ไปยังพีซีเพื่อดูและเพื่อสร้างรายงานได้:

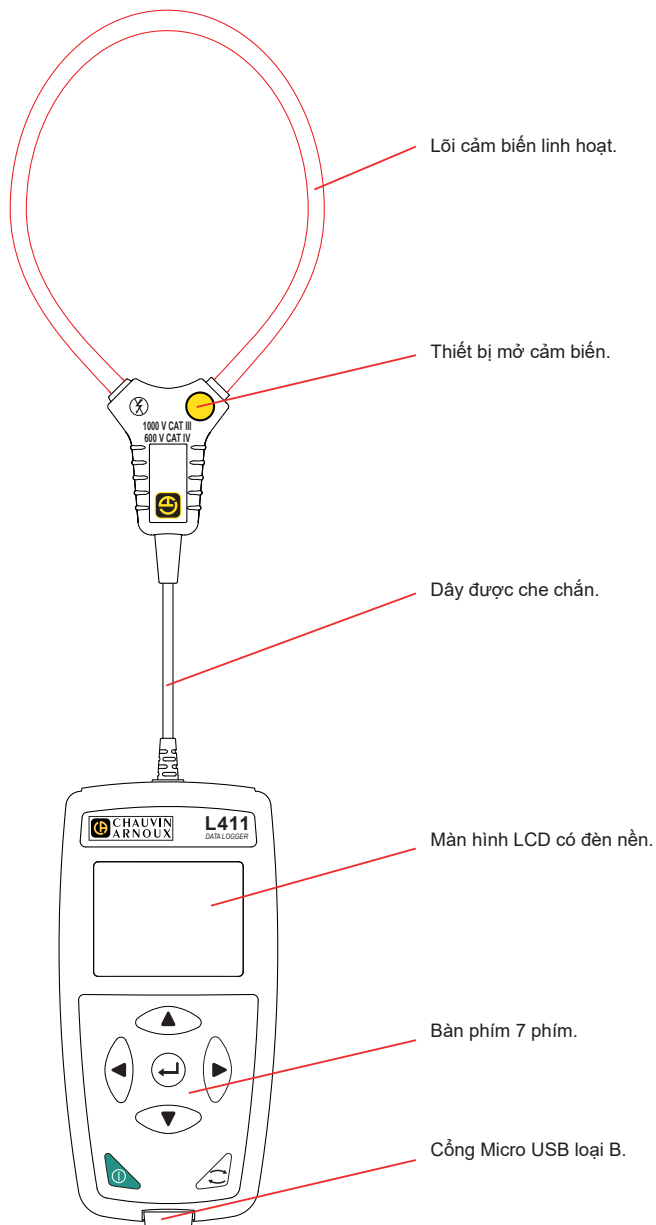
ใน Data Logger Transfer ในแผนผังการนำทาง ให้เลือก **เซสชันที่บันทึกไว้** คลิกที่เซสชันการบันทึกที่ต้องการสองครั้ง ทันทีที่การดาวน์โหลดเสร็จสิ้น ให้เลือกเซสชันแล้วคลิก **เปิด** ในกล่องโต้ตอบการดาวน์โหลด

เซสชันจะถูกเพิ่มไปยัง **เซสชันที่เปิดของจัน** ในแผนผังการนำทาง จากนั้นจึงจะแสดงผลข้อมูลออกมา

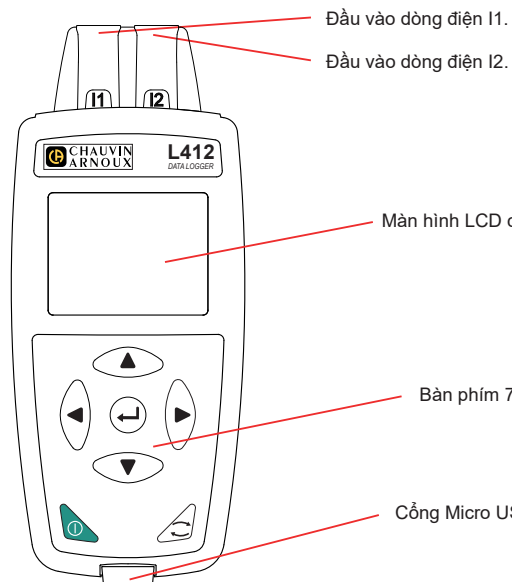


HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG NHANH CHO L411, L412, L461 (VI)

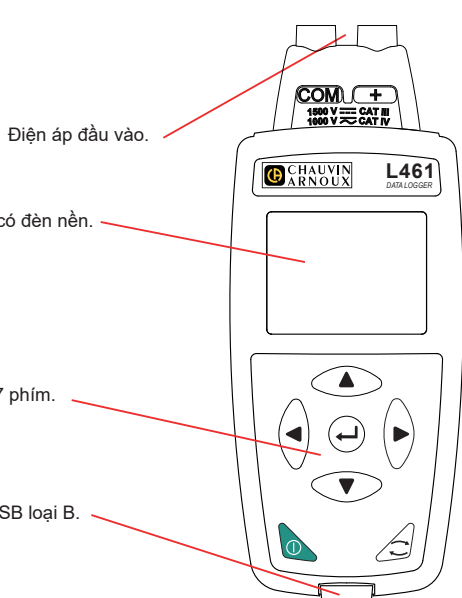
L411



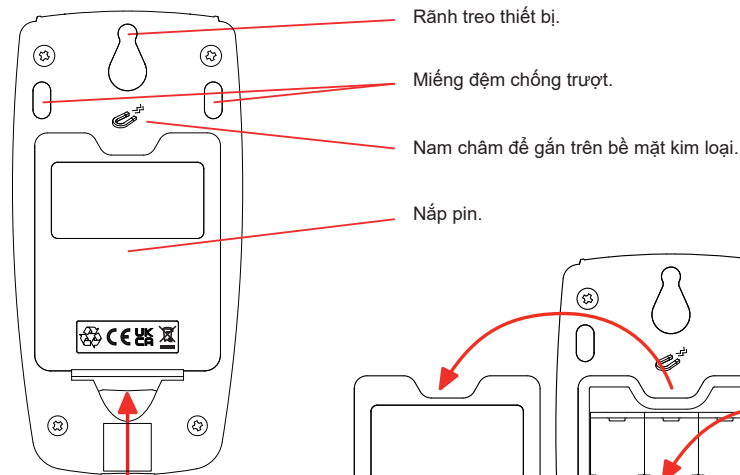
L412



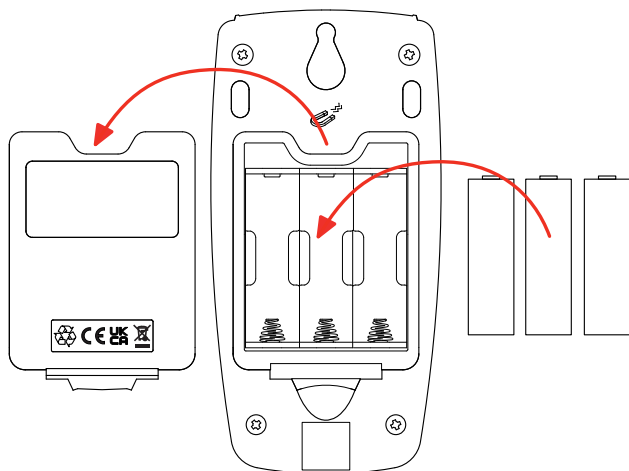
L461



LẮP PIN



- Nhấc tab nắp pin.
- Tháo nắp pin.
- Đặt pin vào khoang chứa, chú ý đến cực tính của pin.
- Đóng nắp pin, đảm bảo rằng nắp đã được đóng hoàn toàn và chính xác.



CHỨC NĂNG CHÍNH

Phím	Mô tả
	Nút On / Off Nhấn giữ để bật hoặc tắt thiết bị. Thiết bị không thể tắt khi quá trình ghi đang được tiến hành hoặc đang chờ xử lý, hoặc khi thiết bị được kết nối với nguồn điện bên ngoài.
	Nút Select Thao tác này sẽ bắt đầu hoặc dừng ghi và cho phép chọn chế độ Wi-Fi và chế độ ghi.
	Nút điều hướng Dùng để cấu hình thiết bị và duyệt qua dữ liệu hiển thị.
	Nút Enter Trong chế độ cấu hình, chọn cài đặt cần thay đổi. Trong chế độ chọn, bắt đầu hoặc dừng ghi dữ liệu. Cũng cho phép chọn loại Wi-Fi.

Nhấn bất kỳ nút nào để bật đèn nền màn hình trong 3 phút.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Để tải xuống hướng dẫn sử dụng thiết bị của bạn, hãy sử dụng liên kết sau:

https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_vi_L411_L412_L461.pdf



CÀI ĐẶT PHẦN MỀM DATA LOGGER TRANSFER®

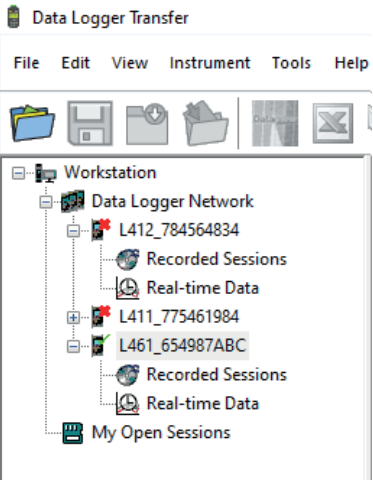
- Tải xuống phiên bản mới nhất của Data Logger Transfer từ trang web của chúng tôi: www.chauvin-arnoux.com.
- Chạy file **setup.exe**.
- Làm theo hướng dẫn cài đặt.

Tham khảo hướng dẫn sử dụng để biết chi tiết cài đặt đầy đủ.

KẾT NỐI THIẾT BỊ VỚI PC

- Bật thiết bị bằng cách nhấn và giữ phím .
- Kết nối thiết bị với PC bằng dây USB.
- Nhấp đúp vào biểu tượng  trên màn hình nền để mở Data Logger Transfer
- Chọn biểu tượng **Thêm công cụ trên**  thanh công cụ, sau đó chọn **L411** hoặc **L412** hoặc **L461**, sau đó chọn **USB**.
- Khi kết nối với thiết bị được thiết lập, tên của thiết bị sẽ hiển thị ở phía bên trái của cửa sổ trong cây điều hướng **Data Logger Network**.

Để kết nối qua Wi-Fi, tham khảo chi tiết trong hướng dẫn sử dụng thiết bị.



CẤU HÌNH CỦA THIẾT BỊ

Để cấu hình thiết bị của bạn, Chọn thiết bị trong mạng Data Logger.

Mở hộp thoại **Configure Instrument** bằng cách nhấp vào biểu tượng **Configure**  trên thanh công cụ, trong menu **Instrument** hoặc trong khu vực **Status**.

Hộp thoại này có các thẻ sau:

- **General:** đặt tên cho thiết bị, chọn thời gian tự động tắt, khóa nút **Select** trên thiết bị, cài đặt ngày giờ và định dạng thẻ SD.
- **Communication:** Tùy chọn liên quan đến giao tiếp giữa thiết bị, PC và mạng.
- **Recordings:** đặt tên, thời lượng, ngày bắt đầu và kết thúc, khoảng thời gian tổng hợp, và kiểu ghi.
- **Instrument:** chọn AC/DC (L461), đặt tần số, cấu hình cảm biến dòng điện (L411 và L412), chọn giá trị MAX được tổng hợp hoặc không. Cấu hình này có thể được bảo vệ bằng mật khẩu.

Nhấp **OK** để tải cấu hình mới vào thiết bị.

BẮT ĐẦU GHI (BẬT / TẮT):

Để bắt đầu ghi, hãy thực hiện một trong các thao tác sau:

- **Trong phần mềm Data Logger Transfer:** Đi tới thẻ **Recording** trong hộp thoại Configuration. Thiết bị có thể được cấu hình để bắt đầu ghi tại một ngày giờ cụ thể trong tương lai hoặc ngay sau khi hoàn tất cấu hình thiết bị.

- **Trên thiết bị:** Nhấn phím **Select** . Thiết bị hiển thị **START**. Xác nhận bằng phím . Biểu tượng **REC** nhấp nháy.

Để dừng ghi, hãy thực hiện một trong các thao tác sau:

- **Trong phần mềm Data Logger Transfer:** Trong menu, chọn **Instrument > Stop recording** .

- **Trên thiết bị:** Nhấn nút **Select**. Thiết bị hiển thị **STOP**. Xác nhận bằng phím . Biểu tượng **REC** biến mất.

XEM BẢN GHI:

Dữ liệu đã ghi có thể được chuyển sang PC để xem và tạo báo cáo.

Trong Data Logger Transfer, trong cây điều hướng, chọn **Saved Sessions**. Nhấp đúp vào phiên ghi cần thiết. Khi quá trình tải xuống hoàn tất, chọn phiên ghi và nhấp **Open** trong hộp thoại tải xuống.

Phiên ghi sẽ được thêm vào **My Open Sessions** trong cây điều hướng. Dữ liệu sau đó có thể được hiển thị.

